

新報周刊

STN 20

WEKELIJKSCHE-EDITIE

NO. 647. 24 AUGUSTUS 1935



BOEAT SEMOEA ORANG PRAMPOEAN

Bedak

“Ayoe”

Membagoesken koelit moeka;
bikin haloes dan bersi.

Tjegah timboelnja djerawat
dan basmi biang - kringet.

Boeat bikin nona dan njonja poenja paras
moeka djadi bertjahaja bagoes dan manis.

Kwaliteit baek dengen haroem
haloes; tida mengandoeng ratjoen.

OH, IBOE....

Oleh:
FORTUNATUS.

12)

„Apatah baek akoe pergi sama-sama dengen kaoe, ajah?” menanja Pek Nio dengen soeara saterrang - terangnya jang ia bisa oetjapken.

„Oh, Soen, Soen; entji’koe jang tertjinta; soenggoe kaoe poenja nasib haroes dikasianken!”

Dengen lakoe aloes dan lemah-leboet ia pegang tangannja Pek Nio sambil berkata:

„Djangan; lebih baek akoe pergi doeloe sendiriah; kamoedian akoe poen moesti pergi katemoeken iboenga Po Tjoan.”

„Apatah kaoe maoe pergi ini malem djoega?”

„Bener; itoelah makanja akoe dateng di sini boeat kasi taoe padamoe. Tjoema Allah sadja jang taoe apa akoe berboeat bener dengan pisahken kaoe poenja entji dengen si Po Tjoan; tapi, baek ia soeda toeroet binasa dalem itoe katjilakahan atawa poen ia beroentoeng bisa terteloeng, akoe ingin, jang samentara ini, tida dilakoeken pesta atawa karamean apa poen di antara kita orang.” Koetika ia berbalik boeat berlaloe dari itoe kamar, tiba-tiba ia merandek poela dan berkata lagi: „Akoe belon katemoeken kaoe poenja iboe,” ini perkatahan ia oetjapken dengen pelahan dan roepa masgoel. „Biarlah kaoe sadja jang kasi taoe padanja kamana akoe pergi.”

Sambil manggoetken kapalanja Pek Nio mendjawab: „Baek, ajah; akoe nanti kasi taoe pada iboe. Akoe poen tida bisa menoelis apa-apa pada entji Soen, kerna soenggoe akoe tida taoe apa jang akoe moesti bilang. Akoe koeatir sekali jang hatinja aken dirasaken antjoer sekali.”

Koetika ajahnja soeda berlaloe dari kamarnja, Pek Nio laloe doedoek di pinggir pembaringannya sambil menangis sedih sekali. Bajangan meninggalnya Po Tjoan dengen tjara jang begitoe



PARFUM * LOTION EAU DE COLOGNE ROUGE * LIPSTICK POEDER

*

De fijne intuïtie van de Parisienne op het gebied van charme en élégance heeft sinds eeuwen de wereld met bewondering vervuld . . .

Wist U reeds dat de moderne Parisienne de parfums van Bourjois prefereert?



BOURJOIS.

Importeurs:
Firma LAUW TJIN.
Batavia — Bandoeng — Semarang — Soerabaja.

menjedihken, pantesnya boeat beberapa waktoe lamanja telah pademken djoega api kagoembirahan jang selaloe berada di hatinja itoe gadis moeda. Bener ia tida mempoenjai itoe tabeat mengoerek sebagai Soen Nio jang bisa simpen kasedihan dengan tida mengoetjap apa-apa, tapi Pek Nio ada mempoenjai djoega hati jang bisa mengasian, dan selaennja demikian ia poen ada soeka sekali pada entinja dan djoega pada Po Tjoan. Ia rasaken ini bintjana seperti djoega menimpah pada dirinja sendiri.

Satelah liwat bebrapa sa'at, Pek Nio laloe seka matanja sampe kerring, dan kamoedian ia boeka lagi pakeannja jang mentereng, dengan mana baroesan ia pake boeat pergi menonton, dan soeroe boedjangna ambil laen pakean jang lebih saderhana. Satelah berandan rapi kamoedian ia kaloeear dari kamarnja dengan pelahan dan lakoe ajal-ajalan, kerna maski bagimana djoega ia merasa, bahoea ini kabaran jang bisa djadi sekali aken memboenoë pada entinja, aken ditrima dengan adem sadja oleh iboenja. Dan dengan tjara kabetaelan seakli, itoe waktoe poen njonja Tjie San soeda kaloeear dari kamarnja, dan berpapan dengan Pek Nio di roewangan tengah. Sang iboe laloe keroetken alisnja koetika meliat Pek Nio poenja paras jang begitoe lesoe.

„Ada kadjadian apa?” iboenja menanja. „Kenapa kaoe tida berandan jang betoel? Apa kaoe loepa jang kita orang aken pergi menonton?”

„Akoe tida maoe pergi kaloeear ini malem, iboe,” ia berkata dengan soeara tetap sabisanja.

Dengan tadjem njonja Tjie San mengawasken padanja, dan kamoedian berkata:

„Oh, akoe taoe; kaoe poen tentoe soeda djadi sama edannya seperti laen-laen orang dengan menangis seperti anak ketjil kerna adanja itoe katjilakahan kapal jang kabarannja tentoe ada dilebih-lebihin sanget.”

„Akoe sanget berharep jang itoe kabaran ada dilebih-lebihin, iboe”, Pek Nio berkata; „tapi sabelonnja kita bisa dapat taoe keadahan jang sabenernja, akoe soenggoe ti-

BAROE TERBIT!

Bockoe pladjaran permaenan „BADMINTON”

Sport Badminton sekarang moelai banjak disoeka. Ini boekoe berfaedah bagi siapa jang gemar dengan sport tersebut.

Harga satoe boekoe f 0.75, laen onkost kirim.
Per postwissel f 1.— Rembours f 1.25

Bisa dapat beli pada:

Drukkerij SIN PO, Batavia.

da bisa pergi kaloeear dengan senang-senangan.”

„Akoe kira ini lagi-lagi ada perboeatannya ajah'moe,” kata poela njonja Tjie San dengan soeara kakoe. „Akoe baroe sadja dikasi taoe jang ia soeda pergi dari ini roemah dengan sanget tersipoe-sipoe. Barangkali kaoe bisa kasi taoe pada'koe kamana ia soeda pergi?”

„Ia pergi ka entji Soen; dan ada bener sekali jang ia pergi ka sana iboe. Sala-satoe orang moesti berada di dampingnya entji Soen, soenggoe, perloe sekali.”

Njonja Tjie San laloe mol-mol kamoedian berlaloe dari sitoe dengan lakoe tida sabaran, dan sambil kasi denger berkresknja kaen soetra jang aloes, dan kasi liat mentjorongnya barang permata jang menjiloken. Memang soeda ada kabiasahannja jang setiap kali pergi kaloeear, njonja Tjie San selaloe kalianan rebo sekali.

„Soenggoe ada menjoesahken sekali jang ajah'moe pergi dengan tida kasi taoe pada'koe lebih doeloe,” ia berkata poela koetika soeda ampir sampe di pintoe tengah. „Ban Kiem ini sore aken dateng dahar di sini bersama-sama satoe temennja. Soenggoe orang aken merasa aneh sekali kaloe kaoe poenja ajah tida ada di sni.”

Pek Nio tida berkata apa-apa. Ia merasa tida bisa membantah

atawa membenerken iboenja poenja omongan. Ia tjoema mengelah napas sadja, satoe hal jang ia sering lakoeken kaloe satoe waktoe ia dapat liat doedoeknja perkara jang sabernja. Tapi kakedjeman hati iboenja di itoe sore ada kaliasan begitoe njata, hingga Pek Nio tida bisa loepoetken diri dari pengrasahan jang tertindih. Maka djoega boekan maen ia rasaken girang, koetika boedjang pengawal pintoe mengasi taoe jang Kim Tjin ada dateng mengoen-djoengken.

Moekanja Kim Tjin kaliasan poetjet, samentara parasnja poen ada koetjel sekali; memang antara Kim Tjin dan Po Tjoan ada terampak satoe persobatan jang boleh dibilang rapet sekali, dan itoe kabaran jang membikin kaget antero orang di ini kapeoloan, ada menjedihken dan membikin kaloet sekali hatinja itoe pamoeda harta-wan.

Dengan kalakoean ampir seperti orang memboeroe, Pek Nio hampirken toendangannja.

„Iboe ada sedeng goesar,” ia berkata dengan berbisik. „Ia ingin akoe pergi kaloeear sama-sama; tapi, oh, 'ngko, soenggoe koe tida bisa kaloeear ini malem! Antero sa'at akoe pikirken tentang entji Soen dan djoega tentang Po Tjoan.”

„Pasti sadja, kaoe tida haroes

kaloear dan bersenang-senang doeloe, Pek;" kata Kim Tjin. „Biar, soeroe akoe sadja nanti beroeroesan dengen kaoe poenja iboe."

Djoestroe di itoe waktoe, laen peengawal ada dateng poe'a boeat kasi taoe jang Ban Kiem dan sobatnya soeda sampe. Dengan tersipoe-sipoe njonja Tjie San kaliatan maoe menjamboet, samentara parasnja jang baroesan kaliatan ada goesar sekali, sekarang soeda tida kaliatan bekas-bekasnja. Marika semoea dengen manis menjamboet kadatengannja itoe doeataemoe.

Sebagi djoega orang memasang lajar boeat angin baek jang baroe sampe njonja Tjie San laloe moelai berkata:

„Bah Ban Kiem, menjesel jang kita orang ini malem ada dihinggapin dengan satoe kasoekeoran jang besar. Itoe bintjana kapal jang hebat ada membikin sedih pada kita orang semoea.”

Boeat sesa'at lamanja Ban Kiem awaskeri njonja Tjie San dengan tadjem, tapi kamoedian, dengan tjepeet djoega ia robah paras aer moekanja, dan kaliatan seperti orang berlakoe sympathie sekali.

„Ah, bener, entjim;” ia berkata, „inilah ada satoe hal jang mengeijken sekali. Pertama orang mendoega barangkali ada beberapa orang jang bisa katoeloengan; tapi baroesan koetika akoe liwat di sala-satoe kantoor soerat kabar jang besar akoe dapet liat soerat plakaat jang membritaoe, bahoea boleh dibilang ampir semoea orang tida bisa terteloeng. Apatah barangkali, kaoe orang ada mempoenjai kenalan jang kabetoelan menoempang di itoe kapal?”

„Bener;” djawab njonja Tjie San, „Po Tjoan berada di itoe kapal. Pada doe hari berselang ia brangkat dengan itoe kapal ka Singapore. Kita orang kenal padanua sedari ia masih ketjil, dan kita rasaken sekarang seperti kita ada kailangan sala-satoe dari kita poenja anggota koelawarga jang tertjinta.”

„Oh, akoe mengarti,” kata Ban Kiem; „dan inilah pantesnya ada sebabnya kenapa nona Soen tida berada di sini.”

„Soeami'koe dan si Soen telah

BAROE TRIMA:

„Beauty in Exile: Chao Chun”

(Riwajatnja Ong Tjiaw Koen dalem bahasa Inggris) oleh Njonja Dr. Wu Lien Teh dengan banjak gambar-gambar (sebagian bewarna!).

Harga f 3.—, belon ongkos kirim.

Drukkerij Sin Po
Asemkade, Batavia.

pergi ka Bogor boeat tengokin iboenga Po Tjoan jang kabetoelan ada di itoe kota. Iaorang akan balik poelang lagi besok atawa pailling laat noesa.”

Ban Kiem kaliatan bersenjoem, tapi boekan satoe senjoeman jang enak diliatnya.

„Akoe tida mendoega jang akoe moesti toenggoe begitoe lama boeat katemoeken pada nona Soen,” ia berkata; „tapi,” sambil berkata demikian Ban Kiem angkat kadoea poendaknya, „dalem keadahan begini tentoe sadja akoe bisa mengarti jang ini kalambatan tida bisa disingkirken poela.”

Dengan tjepeet njonja Tjie San

ganti lajar, dan poeter omonganja ka laen-laen soal jang tida mengenaken oeroesannja Po Tjoan.

Sesa'at kamoedian marika soeda doedoek berdjamee dalem keadahan semoea serba adem. Sampe marika boebaran, tida satoe patah lagi ada dibilitjaraken tentang halnya Po Tjoan.

VIII.

Soen Nio sedeng doedoek sendiran di roewangan depan deket plataran taman boengah, satoe tempat jang ia paling soeka boeat lajangken pikirannja, koetika ajahnja sampe dengen koenjoeng-koenjoeng.

Pertama Tjie San tjari pada njonja In; ia sanget ingin sekali bisa katemoeksn Soen Nio dengan lantas, tapi berbareng dengan itoe iapoenna hati poen dirasaken mengkeret boeat berhadapan dengan poetrinja sendiri. Hingga permeinja pemandangan iapoenna roemah dan taman jang biasanja ia sanget soeka, ini kali tida mengasi effect satoe apa bagi dirinja jang sedeng bersoesa-hati.

Maski baroesan ada dibilang jang Soen Nio sedeng berdoedoek di roewangan depan, tapi itoe roewangan sabernernja ada menjamping dari djalan rajah, dari mana biasanja orang djalan kaloear-masoek ka itoe roemah jang mempoenjai pakebonan loeas. Ma-ka djoega, koetika Tjie San sampe, Soen Nio tida bisa lantas dapat taoe.

Koetika njonja In dateng menghampirken, Tjie San laloe bawa lanja ka dalem satoe kamar dan koentji pintoenja dengen rippet.



adres boeat:

KUNST-FOTO dan
FOTO-TIMBOEL —

„Akoe ingin taoe apatah si Soen soeda denger itoe kabaran?” ia menanja.

Njonja In awasken Tjie San dengan melongo, dan badannja moelai djadi goemeter kerna liat Tjie San poenja sorot aer-moeka.

„Akoe tida mengarti apa jang kaoe maksoedken, ‘ngko’ ia berkata, „Sama sekali tida ada kabaran di sini, sedikitnya akoe sendiri tida denger apa-apa; soerat-soerat jang dateng baroesan akoe belon bawa pada nona Soen.”

Mendenger ini, Tjie San laloe kaloearken satoe seroean jang kaderennja seperti orang menge- den. Kamoedian dari sakoenja ia kaloearken selembar soerat kabar, jang, satelah ia oendjoeken bagian jang mana, ia soeroe itoe njonja toea batja sendiri.

Tjie San mengarti jang njonja In tentoe soeda bisa dapat doega sendiri apa artinja ini kabaran bagi Soen Nio, maski sabenernja ia belon perna dikasi taoe oeroesannja Soen Nio dengan Po Tjoan.

Njonja In poen kenal pada Po Tjoan sampe baek, kerna ia soeda bekerja pada itoe koelawarga se- dari Soen Nio masih ada satoe bajji, dan ia poen taoe jang Po Tjoan ada dikasi perkenan boeat tjampoor gaoel dengan kadoea gadisnja Tjie San. Satelah membatja abis itoe kabaran jang pendek tapi tertjitat dengan letter-letter besar, njonja In laloe mengawasken pada Tjie San dengan bengong.

„Ecekantah ini ada kapal jang ‘bah Po Tjoan toempangin?’ ia menanja dengen hati berdebar-debar.

„Itoelah sebabnya maka akoe dateng ka sini,” kata Tjie San sam- bil manggoetken kapalanja.

„Oh, ‘ngko; apatah barangkali kaoe bawa kabar sekarang jang ‘bah Po Tjoan telah katoeloengan? Kaloe tida, ah..... nistjaja ini kabaran aken membawa bintjana pada dirinja nona Soen. Akoe taoe jang iaorang ada soeka satoe sama laen dengen bener-bener.”

„Akoe poen taoe,” kata Tjie San, dan ia oetjapken ini perkatahan dengen soeara piloeh sekali. „Se- karang akoe moesti tjari dan ka- temoeken padanja. Biar bagima- na djoega ia moesti dikasi taoe tentang ini; dan barangkali kaloe



OBAT BATOK MOESTADJEB

Mandjoer dan kafaedahannja ini „Obat Batok Moestadje” banjak terboekti.

Antara laen-laen dari pembeli obat terseboet, telah dinjataken sebagai brikoet:

„Obat Batok Moestadje ada sanget beroena” (Toean So Teng Hin, Goenoeng Sitoli, Nias).

*

„Obat Batok Moestadje soeda doe kali kita beli, saban kali kita poenja anak atau familie dapat batoek, tapi selaloe kasi kafaedahan jang moestadjab.” (Toean Go Tik Soeij, Toko Semarang, Pangkalpinang, Banka).

*

„Saja poenja doewa anak soeda satengah boelan la- manja dapat batok ingoes, dan saja soeda tjoba obatin dengen Obat Batok Moestadje. Hasilnya soenggoe me- moewaskens. Kamandjoerannja itoe obat ada sebagai obat dewa.” (Toean Tan Keng Lan, Solo).



akoe jang kasi taoe ada banjak lebih baek dari pada djika ia taoe itoe kabaran dari soerat-kabar atawa dari laen orang.”

„Oh, ‘ngko;” kata poela njonja In dengen berkoeatir, „hareplah kaoe djangan soeroe ia batja ini kabaran di soerat-kabar dengen tida lebih doeloe kembangin padan- ja. Kaloe kita kasi taoe dengen mendak, oh, soenggoe akoe tida taoe apa jang aken terjadi dengen dirinja. Memang sedari ia berdiam di sini, kaliatan tida brentinja seperti djoega ia sedeng mengeloh sadja.”

„Ia ada dimana sekarang?” menanja Tjie San.

„Baroesan ia djalan kaloeear ka roewangan depan di samping ta- man, boleh djadi ia doedoek di si- toe, kerna itoe ada tempat jang ia paling soeka.”

„Tjoba mari itoe soerat-kabar,” kata Tjie San, „dan kasi taoe di dapoer boeat sediaken sedikit ma- kanan. Djangan soeroe bikin jang

berabeh, asal sedikit makanan sa- dia soeda tjoekoep; akoe perloe tangsel peroet kerna dari tengahari akoe belon dahar.”

Itoe roemah ada satoe roemah model koeno, tapi maski demikian, semoea roewangan dan perkara- ngan ada serba bersi dan resik. Ta- pi njonja Tjie San belon perna meresep dengen itoe roemah jang ia anggep ada terlaloe koeno dan tida soeroep boeat iapoenja pengi- doepan jang selaloe inginken ka- menterengan; sebaliknya, Tjie San sendiri ada rasaken sanget beroen- toeng saban waktoe ia berada di itoe tempat, kerna di itoe roemah- lah ia telah dilahirken, telah ber- maen sebagi anak-anak, telah toentoet pengidoepan sebagi pa- moeda, telah tinggal sebagi lelaki dewasa dan djadi toea, dengen te- roes meneroes rasaken kaberoen- toengan.

(Aken disamboeng).

刊 週 報 新

STR 20

Wekelijksche - Editie



Pengaroe tjerita atas didikan.

DALEM Cervantes poenja boekoe tjerita „Don Quixote” jang termashoer ada ditjeritakan bagaimana ini „Don Quixote” djadi angot sebab banjak sekali batja boekoe-boekoe tentang ridders di djeman koeno, hingga ini Don djadi seperti gila ridder dan djadi maoe toeroet pengidoepannja itoe djago-djago djeman doeloe!

Sebab Don Quixote tjoema ada karangan, pengaroe batjahan atas dirinja ini Don jang belon perna

idoep tida boleh digoenaken sebagai boekti tegoe dari besarnja itoe pengaroe.

Tapi ada tjonto-tjonto laen jang lebih menarik.

Waktoe Hitler masih moeda, di Braunau ia poen sering denger riwajat dari djago-djago Duitsch di djeman poerbakala dan ini tjerita tjerita ternjata besar sekali pengaroenja atas Hitler.

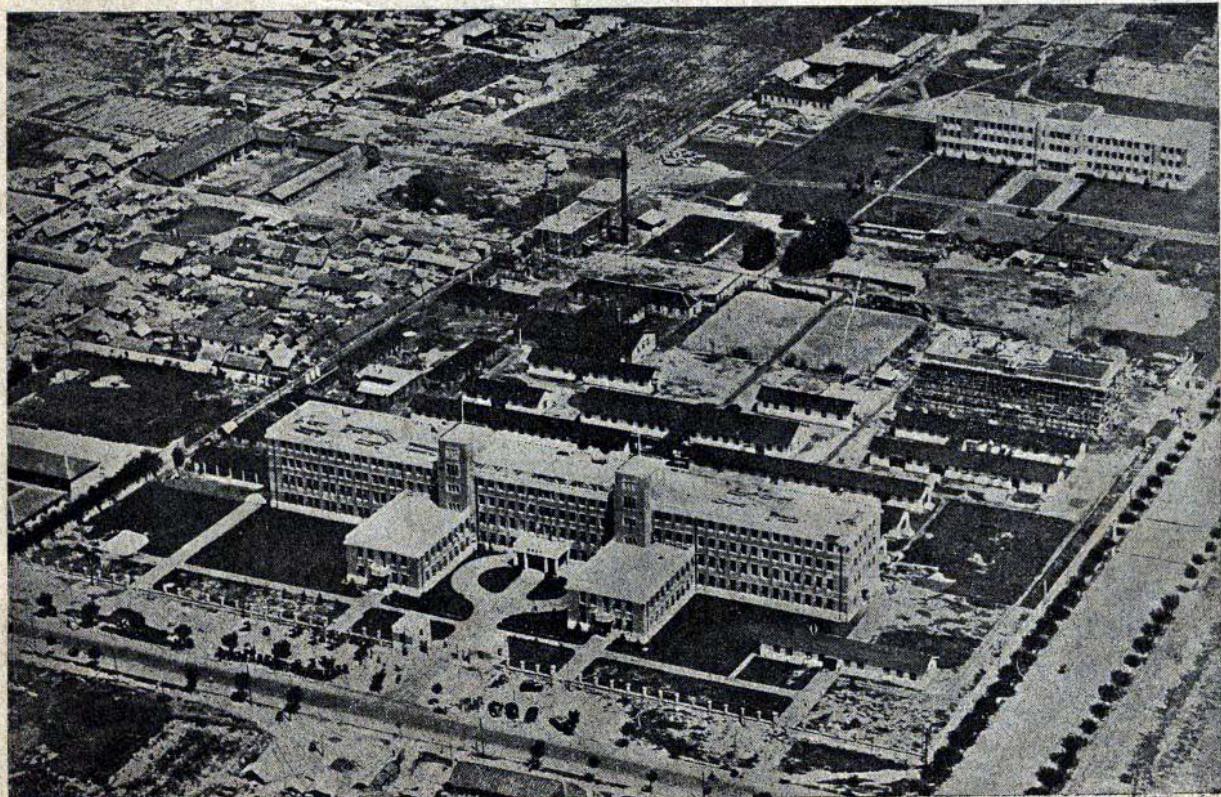
Seperti dikatahoei di Duitschland jang sekarang, di bawah pimpinan

Hitler sebagai dictator ada moentjoel aliran njata boeat balik lagi pada igama Duitsch aseli dan boeat poedja kombali pada djago-djago Duitsch aseli.

Igama Christen sampe merasa dirinja terdesek oleh ini aliran baroe boeat tjoba idoepken kombali „igama kafir” Duitsch jang doeloe.

Cepatjara pernikahan dan laenaen di Duitschland sekarang semingkin banjak jang dilakoeken

Central Hospital di Nanking.



Pemandangan dari oedara atas Central Hospital (sabelah depan) dan National Health Administration di Nanking.

boekan menoeroet atoeran gredja Christen, tapi menoeroet adat Duitsch koeno seperti ditoetoerken dalem tjerita-tjerita jang Hitler waktoe ketjil sering denger dan jang kaliatan mempoenjai pengaroe boekan sedikit atas dirinya waktoe djadi dewasa dan djadi orang paling berkoeasa di Duitschland.

Masa ada tjonto laen lagi.

Schlageter, itoe officier Duitsch moeda jang mati ditembak oleh orang Fransch, sekarang sanget populair di Duitschland dan djoga Schlageter waktoe ketjil mera-sa sanget katarik oleh tjerita Andreas Hofer, jalah pemimpin kabangsahan di Tyrol jang ditembak mati oleh moesoe Fransch.

Ini pengaroe ada begitoe besar, hingga Schlageter sampe ingin djadi „Andreas Hofer jang kadoea” dan ini terkaboel.

Dr. Sun Yat Sen waktoe masih ketjil sering denger tjerita tentang pembrontakan Tai Ping dan tentang Hung Siu Chuan, pendekar dari ini gerakan; Dr. Sun antara laen-laen dapat pelajaran dari iapoenna paman (oom) jang sanget poedja gerakan Tai Ping dan ini paman dari Dr. Sun sering njataken harepan soepaja Dr. Sun waktoe besar nanti djadi Hung Siu Chuan kadoea dan betoel sadja Sun Yat Sen djadi „Hung Siu Chuan kadoea” dan bikin terbalik pamerentahan Manchu.

Pengaroe tjerita-tjerita jang berhoeboeng dengan hikajat satoc bangsa djangan dipandang ringan dan waktoe mendidik anak-anak Tionghoa orang djangan sekali loepaken ini.

Soekoer banjak sekali tjerita-tjerita Tionghoa koeno jang disalin dalem bahasa Melajoe, hingga biarpoen toeroenan Tionghoa jang soeda loepaken bahasa sendiri, masi bisa beladjar kenal dengen dago-djago hikajat Tionghoa dan dengen poedjonggo-poedjonggo dari negri laloehoer.

Tjerita-tjerita sebagai Sam Kok, Gak Hoei dan demikian haroes di „piara” sebab bisa bantoe kasi soemanget pada anak tjoetjoe kita.

Riwajatnya Sam Po Toa Lang jang dengen iapoenna pasoeaan laoet koendjoengin banjak negri dan bikin naek deradjatna Tiong-

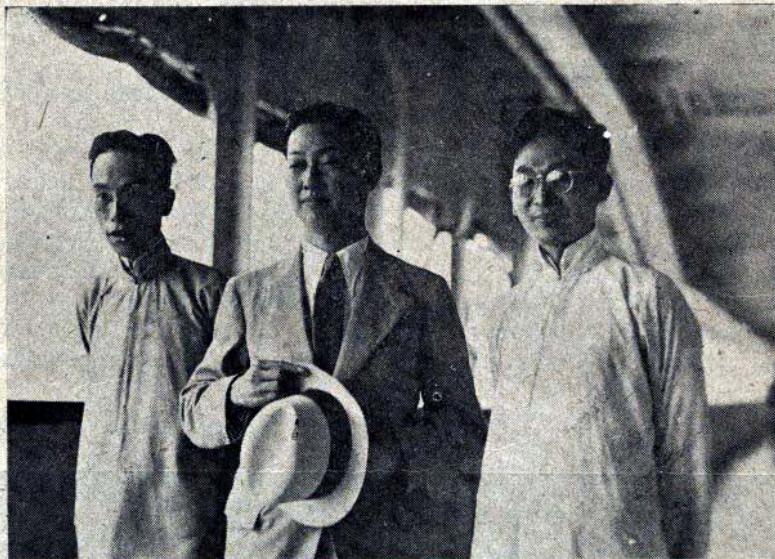
kok boekan sedikit, riwajatnya admiraal Ting jang berkhai dengen gaga perkasa melawan Japan dan pengidoepannja Dr. Sun Yat Sen jang tida pandang kasoekeran bagimana besar poen boeat sampeken maksoednya, semoea mempoenjai bahan pendidikan jang baek.

Begitoepoen riwajat perlawanan gaga dari generaal Tsai Ting Kai dan orang-orang barisan ka 19, dari generaal Ma Chan San di soe-

ngei Nonni enz, enz., wadjab dibatja dan dikatahoei oleh sasoeatoe anak Tionghoa, soepaja marika djangan sekali dapat suggestie djelek bahoea Tjina tjoema bisa merangkang dan tida mampoe belakan kahormatannja setjara laki-laki.

Boekan sadja tjinta dari mata bisa teroes ka hati, tapi poen tjerita hikajat dari koeping teroes bisa temboes ka soemangget.

Mei Lan Fang.



1. Mei Lan Fang waktoe sampe di Shanghai dari Europa tanggal 3 Augustus.



2. Orang-orang jang samboet pada itoe acteur ternama.

Laloetjon tentang student-student.

DARI George Milburn poenja „A Book of College Humor“ kita petik sebagi brikoet:

Theoreticus: „Bagimana kaoe poenja anggepan tentang Sorga?”

Utilitarian: „Peroemoer sebagi empeh Methuselah dan beristri sebagi Salomo” (jang kabarnya mempoenjai harem besar).

Prof.: „Tjoba seboot djoemblah export areng batoe dari Amerika Sariket dalem sala-satoe taon!”

Student: „Dalem taon 1492 tida ada export sama sekali!”

„Zeg apa kaoe soeka teeken gambar telandjang?”

„Tida, kaloe teeken gambar, akoe selaloe berpakean rapi!”

Professor pada student-student-nja: „Toean-toean, ini hari akoe kasi kace vrij! Tapi djalan kaloear pelahan-pelahan, soepaja student-student dari laen klas tida djadi pada bangoen mendoesin dari tidoernja!”

„Zoo, kaoe sekarang mengakoeh

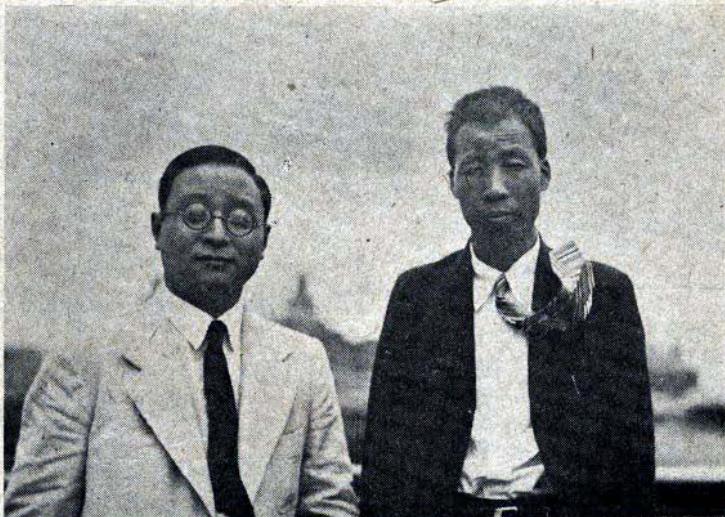
bahoea ini student moeda betoel telah dikrceboetin dan ditjeboerin dalem qmpang jang penoe kodok? Kaoe toeroet ambil bagian apa dalem ini perboeatan pengetjoet?”

„Akoe toeroet pegang iapoenna bagian blakang!” *

„Apa kace takoet kerdja?”

„C tida takoet sama sekali! Akoe

Wakil kaoem boeroe dari Tiongkok.



Wakil kaoem boeroe Tionghoa toean-toean Wang Chin Hsia (kanan) dan Wu Wen Tien waktoe balik ka Shanghai dari Conferentie kaoem boeroe internationaal di Europa.

Dr. Chu Ho Hsiang.



Koefawanganja gezant Chu Ho Hsiang waktoe singga di Singapore dalem perdjalanannja ka Belgie.

HOEKOEAMANJA.



„Inilah hoekoemannja, djika kaeo makan kedjoe di waktoe mallem”.

bisa tidoer di sabelah akoe poenja pakerdjhahan dan tidoer menggeros zonder selempangin apa-apa!” *

Girard College ada satoe sekola tinggi jang loear biasa, sebab disi toe padri dilarang masoek menoe-roet satoe penetapan dari testamenntja Stephen Girard.

Fada satoe hari Horace Greeley jang romannja dan pakeannja ada mirip dengen padri hendak masoek, tapi jang djaga pintoe lantas toelak ia masoek, sebab kira ia ada satoe padri.

Greeley mara dan lantas memaki kalang kaboet: „Anak soend..... G. v. d. babi, andjing, monjet”

Toekang djaga pintoe lantas mendoesin ia kliroe dan boekan berhadepan dengen satoe padri alim dan kata: „Maäf, toean, ma-soek sadja !” *

Student baroe di roemah sakit pada satoe njonja jang empoh anak baji: „Ai, moengil betoel itoe anak! Brapa oemoernja ?”

„Doea boelan!”

„Zoo, dan apa ini ada njonja poenja anak paling bontot?” *

Satoe toean toea mempoenjai beberapa gadis jang belon menikah dan kata pada satoe student: „Ja akoe merasa bangga pada akoe poenja anak-anak prampoean! Pande masak, himat dan siapa jang kawin akoe kasi mas kawin! Kaloe Marie jang oemoer 25 menikah ia dapat mas kawin \$ 1000, kaloe Eli-

zabeth menikah ia dikasi \$ 3000 sebab ia soeda oemoer 35 dan kaloe Eliza jang beroesia 40 kawin ia aken dikasi mas kawin \$ 5000!”

Si student diam sabentaran dan kamoedian tanja: „Apa toean barangkali masih poenja gadis jang kira-kira 60 taon oemoernja?”

Theresiakerkweg, Batavia-Centrum.

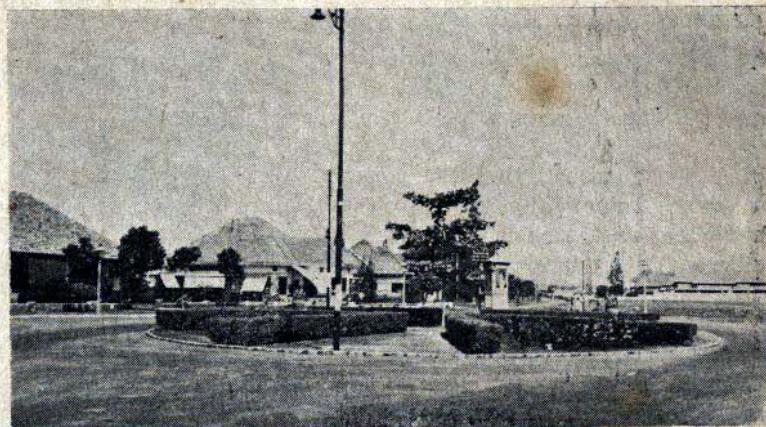


Photo: Liem Pitt Kiong, Batavia.

Stijl baroe boeat pakean penganten.



Pernikahan antara Mr. Tong Sam Poy dan Miss Lee Grace King Fan di Singapore. Penganten lelaki pake changshan dan makwa boeat timpalin bruidjapon à la Shanghai.

Apa jang mendjadiken satoe barang berharga.

Satoe tjerita pendek.

TATKALA toean Oeij Tjoe Tjeng meninggal doenia, ia ada ting-galken boeat anak istrinja satoe „toko” dari barang lowa atawa barang lelangan kaloe maoe lebih manis kadengerannja! Ini Toko peninggalan dari toean Oeij Tjoe Tjeng ada sebagai kamar bingoeng. Di sitoe orang dapetin segala matjem koelit boeat kendali atawa les koeda dari segala oekoeran brikoet perlengkepannya; goeloengan bekas band pompa jang bagi „jang tida taoe” aken merasa bingoeng siapa jang maoe belinja, tapi njonja Tjoe Tjeng taoe bahoea itoelah ada barang bahan oentoek bikin band atawa saboek jang disoeka oleh koeli bangsa Djawa; roepa-roepa band mobiel toea, segala matjem barang besi, koeningan dan laen metaal dari roepa-roepa vorm dan oekoeran, jang orang tida taoe dari mana itoe semoea dapet dikoem-poelnya!

Kadang-kadang ada orang jang masoek dalem itoe toko boeat longok sana dan sini saolah-olah mentjari apa jang tida ada, dan sasoedanja tanja-tanja beberapa minuut laloe kaloeear lagi.

Memang djoega dalem tempo paling blakang ini, dagangan dari toko lowanja njonja Tjoe Tjeng sanget kendor sekali. Soeda satoe minggoe lamanja saban hari itoe njonja tjoema dapet beberapa pitjis. Karoean sadja ia djadi djengkel dan soesa hati.

Koen In, iapoenja anak lelaki jang soeda beroesia 17 taon, tinggal peloek tangan sadja di deket botol-botol kosong jang besar bekas tjoeka. Ini botol-botol semoea kaliatannya toea dan penoe deboe.

Sesa'at kadengeran ia tarik napas, kamoedian ia bersenjoem sendiri.

„Eh, loe anak gila, kenapa loe ketawa sendirian?” kata njonja Tjoe Tjeng sambil boewang loedah sirihnya, „apa loe soeda moelai gendeng?”

Koen In djadi terkedjoet, sebab ia soengoe tida doega bakal kena dibentak setjara begitoe roepa. Ia menengok pada sang iboe.

„Akoe djoestroe lagi pikirin, sia-pa jang nanti beli ini botol begini

gede kaja ketel kreta api,” kata Koen In sambil tertawa dengan ti-da perdoeliken sang iboe jang tarik moeka merengoet, „tempo doe-

loe entjek beli ini botol-botol, ia pikir boeat apa, ja?”

„Ach, loe djangan ngomong begitoe,” kata njonja Tjoe Tjeng de-

Tooneel „Penjebar Maoet”.



TOYO PADANG

1. Koetika tanggal 3 dan 4 Augustus ini, di Padang soeda diadaken tooneel jang bertitel seperti terseboet di atas oleh Kraamverpleging I. D. A. jang dipimpin oleh dr. Sjofjan Rassat. Maksoed ini tooneel ja-itoe boeat bikin propaganda anti penjakit t.b.c.

Di atas ada pertoendjoekan extra dari itoe tooneel jalah satoe Revue Barat atas pimpinannja Rangkajo Ratna Joebahar.



TOYO PADANG

2. Extra Tari Djepang atas pimpinannja toeant Yamamoto.

ngen soeara ketoes dan oering-oe-ringan, „entjek loe bisa tjari dan djoeal barang tida seperti loe, anak bodo.”

„Ach, entjim soeka bilang begitoe, tjoba liat itoe toa-pe-kong Kwam Im jang entjek beli dari akoe masih ketjil sampe sekarang belon lakoe. Memang djoega siapa jang maoe beli toa-pe-kong dari toko loka.”

Dan kombali Koen In tertawa.

Njonja Tjoe Tjeng menengok pada itoe patoeng jang dengen sabernja soeda lebih dari lima belas taon berada di itoe podjokan.

Saban ia djalan ka sitoe dengen bawa kwemotjeng, tentoe ia oesap moeka dan badannja itoe patoeng boeat bikin bersih deboenja. Itoe patoeng ditaro dalem kas bekas minjak tañah dengen tida diperdoeli boeat sakean lamanja, se-laennja dikeboetin deboenja.

Apa jang Koen In kata, memang ada bener djoega, siapa jang maoe beli toa-pe-kong boeat dipoledja, dari tokolowa? Maka itoe patoeng

tida lakoe dan tida perna ada jang maoe beli.

Njonja Tjoe Tjeng tinggal doe-doe bengong. Parasnya itoe pa-

toeng jang begitoe anteng dan penoe katentreman membikin ini njonja toea teringet poela pada sceaminja jang meninggal.

Ia masih inget doeloe, koetika sceaminja setaoe dari mana bawa itoe patoeng ka roemahnja ia lantas taro di sitoe. Iapoenja sorot moeka kaliatan girang sekali dan katanja itoe patoeng ada bagoes. Ja, itoe patoeng memang bagoes, sang istri poen tida sangkal. Tapi rasanja belon perna kaliatan begitoe bagoes seperti itoe hari.

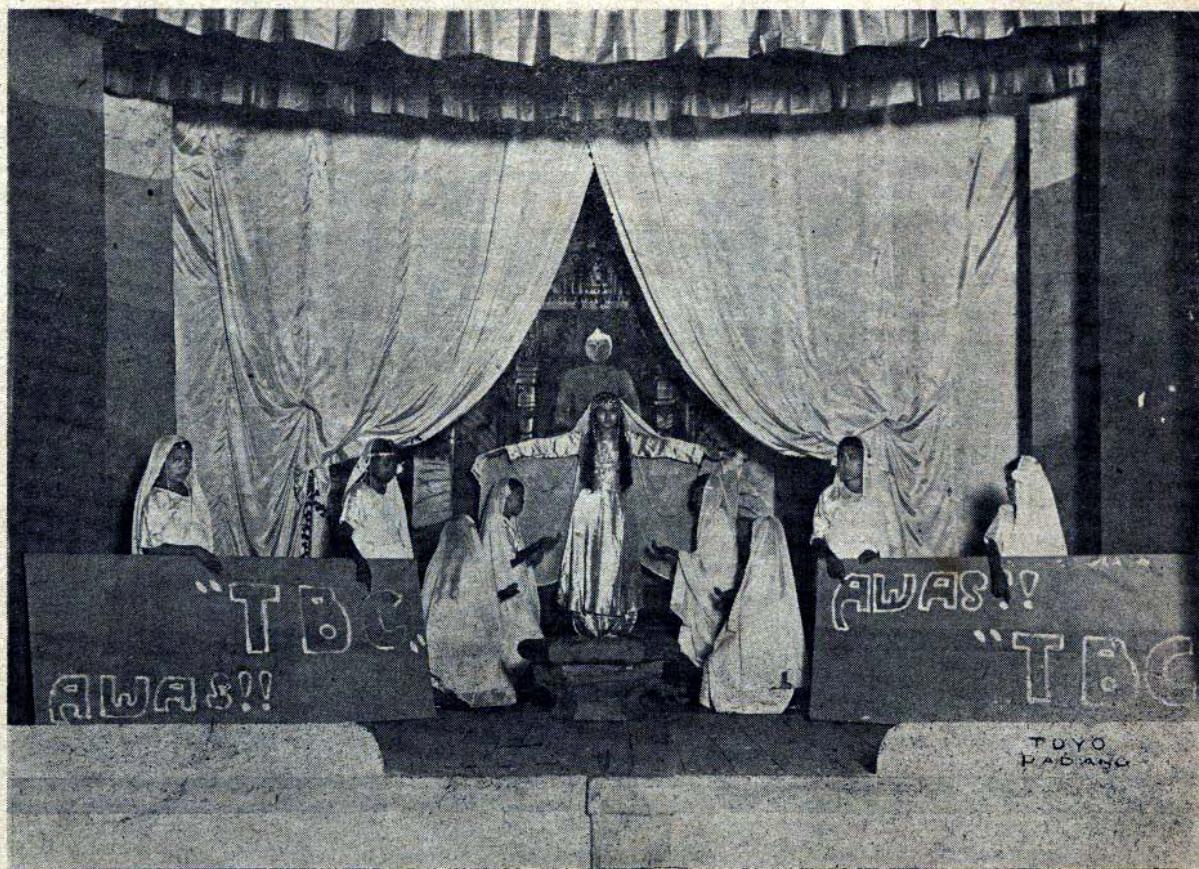
Di itoe hari pendapetannja itoe toko loka baroe setalen jaitoe pendjoealan satoe band auto toea, dan itoe njonja merasa sedih hatinja.

Tapi besok paginja dalem itoe toko barang lelangan masoek sa-orang Europa bersama istri dan doea anaknya prampoean. Sasoedanja liat-liat, boeka-boeka lembarrannja bebrapa boekoe toea tapi roepanja tida ada jang menarik, marika hendak kaloeear lagi tapi djoestroe itoe sa'at sala-satoe anak prampoeannja berseroe:

OPTIMIST.



„Soenggoe beroentoeng jang gadja tida bisa mandjet poehoen!”



3. Tableau atas pimpinan Entjik Djawahar. „Pede” Hindoe tempeldansereses memoehoen pada jang Maha Koësa soepaja terhindar dari malapetaka.

„Liat 'pa itoe ada patoengnya Madonna indah sekali!"

Itoe orang Europa menengok ka itoe djoeroesan jang dioendjoek.

„Boekan," ia dijawab sambil gojangken kapalanja, „itoe boekan patoengnya Madonna, tapi patoengnya..... kaloe akoe tida salah seboet, Kwan Yin."

„O, 'pa, akoe ingin sekali dapetin itoe."

Sang ajah dengerin sambil bersenjoem dan djalan menghamperin itoe podjokan. Ia angkat itoe patoeng jang melaenken terbikin dari beling biasa sadja.

Njonja Tjoe Tjeng jang ikoet menghamperin ka itoe podjokan hatinya merasa girang sekali, ia dapet pirasat bahoea achirnja itoe patceng bakal lakoe djoega. Tapi begitoe lekas itoe patoeng terangkat, itoe kas di podjok djadi kosong, keadahan rasanja djadi laen sekali.

Njonja Tjoe Tjeng mendadak rasaken, bagimana dengen tida adanja itoe patoeng di podjokan ia djadi seperti tinggal dalem sa-toe roemah jang asing dan tida enak poela ditinggalin. Ia soeda biasa dengen ini roemah jang ia tinggalin, dan merasa betah di tengah-tengah segala barang tek-tek bengek dan toea. Dalem ini belasan taon dari pengidoepannja ia tinggal bersama itoe patoeng di podjok. Sekarang itoe patoeng aken diangkat, aken dibawa pergi oleh saorang asing. Dalem sake-djep ini saolah-olah ia merasakan bakal kailangan apa-apa jang penting sekali.

„Brapa kaoe maoe djoegal ini, njonja? Satoe roepia?" kata itoe orang Europa dengen soearanja jang besar.

Njonja Tjoe Tjeng sebagai tida denger pertanjahan ini.

„Brapa ini? Saja tanja," kata lagi itoe orang Europa dengen soeara rada tida sabaran, „Satoe roepia tida dikasi? Dan satoe roepiah satengah, ja? Soeda tjoekoep itoe, dan boleh boengkoes sadja."

Satoe roepia! Satoe roepia satengah. Dalem lima belas taon dari pengidoepannja ini patoeng soeda saksiken iapoenna hari girang dan doeka! dan sekarang moesti pergi boeat satoe roepia sa-

tengah. Tida, tida, itoelah terlaloe.

„Tida..... tida bisa, toeant," kata achirnja njonja Tjoe Tjeng.

„Brapa dan? Ini noni kepingin. Saja tambah lagi soeda, djadi doea roepia, ja? Di pasar saja bisa beli

ini matjem djoega dengen harga barangkali lebih moerah."

„Tida, toeant, ini ...toa-pe-kong, tida didjoeal, harep toeant djan-gan goesar....." kata njonja Tjoe Tjeng, „biar dikasi brapa djoega."

Itoe orang Europa tida berkata poela, taro itoe patoeng Kwan Im di tempat di podjokannja dan lantas adjakin istri dan anak-anaknya kaloear sembari bitjara menggrendeng jang njonja Tjoe Tjeng tida mengarti. Ini njonja kolot tarik napas lega.....

„Kenapa entjim engga djoegal sa-dja," kata Koen In.

„Tida, akoe tida maoe djoegal kendati bagimana poen," saoet sang iboe dan teroes doedoek be-nong.

Di itoe hari ia tjoema bisa djoegal beberapa goeloengan band pompa toe, tapi ia merasa beroentoeng kerna ia soeda bisa toeloeng itoe patoeng jang menjadi sebagian dari pengidoepannja jang soeda laloe.

Sekarang itoe patoeng masih te-roes ada di podjokan, njonja Tjoe Tjeng masih teroes landjoetken pa-kerdjhahan soeaminja, bikin bersih itoe patoeng satiap pagi dengan lebih radjin dan ia..... merasa beroentoeng.

K.

Ka Tiongkok.

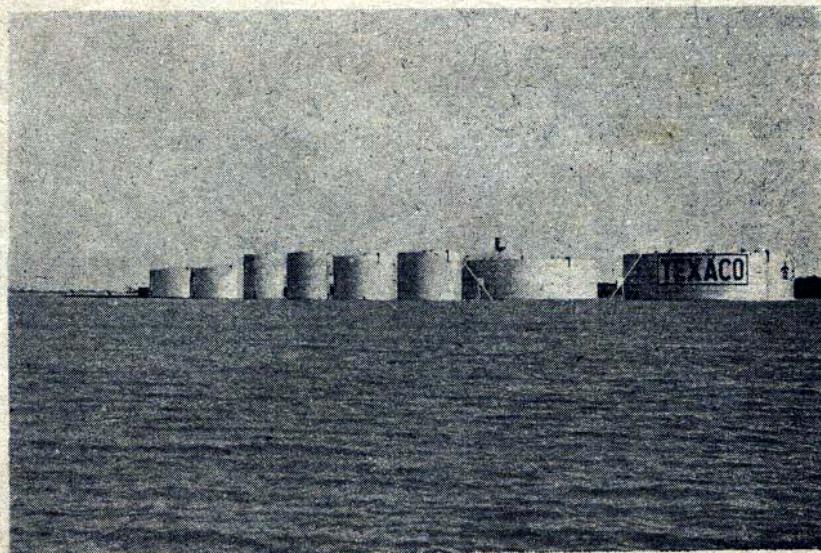


Dengen kapal „Tjibadak" soeda brangkat ka Tiongkok njonja Liem Goan Ing (doedoek), nona Liem Kian Lian (tengah) dan toeant Liem Kim Tjoe (kanan) semoea dari

Tegal.

Njonja Liem dan Toeant Liem ada boeat vacante, dan nona Liem boeat landjoetken iapoenna studie.

Bandjir di Tiongkok.



Tank-tank minjak dari Texas Oil di pinggir soengei Jangtze. Kerna bantjir aer soeda melowap dan sekarang orang liat itoe tank-tank minjak seperti ditempatken di tengah soengei.

Kamadjoean dari kapal silem.

ITOE verdrag armada di antara Engeland dan Duitschland dan dibikinnja kembali kapal-kapal silem seabisnya perang besar oleh Duitschland, telah tarik orang poenja perhatian pada ini sendjata jang aneh. 17 taon lamanja pembikinan kapal silem di Duitschland telah dibrentiken. Rahajat Duitsch tjoema batja dalem koran-koran sadja, bahoea di sana sini ada dibikin kapal silem jang lebih besar dan mempoenjai sendjata lebih baek.

Pikiran boeat bikin kapal silem manoesia soeda poenjai sedari ratoesan taon.

Ia telah didjalanken dalem praktijk boeat pertama kali dalem taon 1771, koetika itoe thabib Amerikaan Dr. Bushnell bikin iapoenna kapal „American Turtle”. Djoega Fulton telah bikin satoe kapal silem, jang di permoelahan dari abad jang doeloean telah moelain lakoeken penjerang torpedo pada satoe kapal boelan-boelanan. Doeloe belon terdapat satoe torpedo jang dilepas oleh gentjetan oedara, hanja itoe torpedo moesti diseret dari itoe kapal ka itoe boelan-boelanan. Pembikinan kapal silem Duitsch pertama jang berhasil baek adalah „Bauer”, bikinannja satoe ingeueur dari Beieren. Menoe-roet pengoendjoekannja dalem taon 1849 di Werf di Kiel telah dibikin kapal silem Duitsch jang pertama jang dikasi nama „Brandtaucher”. Itoe kapal jang sekarang ada dalem museum boeat oeroesan laoet di Berlyn, pandjangnya ada 8 meter dan lebarnya 2 meter dan dibikin dari kajoe. Ia didjalanken dengan schroef, jang dari dalem kapal di geraken oleh tenaga manoesia. Penjerangan kapal silem pertama terjadi di paperangan kameridikan dari Amerika oleh kapal Amerikaan „Hunley”, jang dalem taon 1864 di depan Charleston telah bikin tenggelem kapal „Housatonie”, tapi pada itoe sendirinja bersama antero anak boewahnja telah tenggelem.

Kaberatan jang paling besar pada pembikinan dari kapal silem adalah tjara bagimana ia moesti dikasi djalan di dalem aer. Koetika

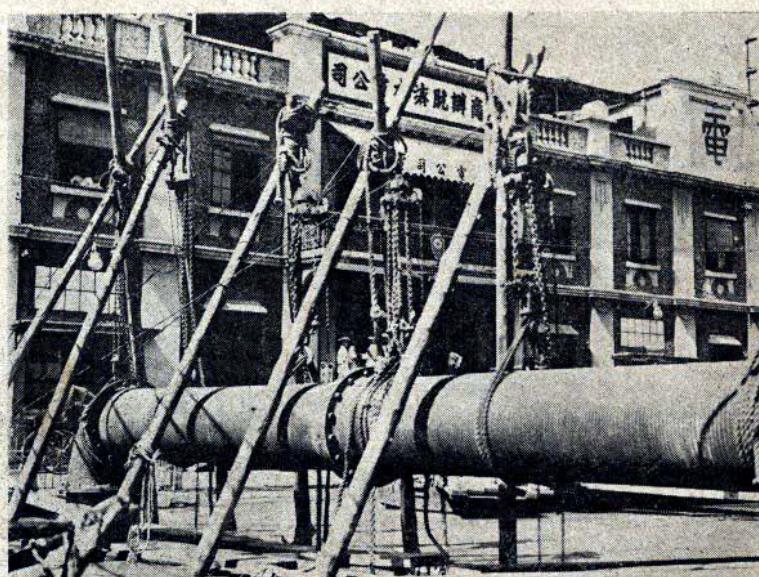
didapetken accumulatoren, jang bikin hingga bisa dipake tenaga listrik, baroelah kapal-kapal silem dapatken kamadjoean marika jang

paling besar. Dan torpedo jang dilepas dengen gentjetan oedara, membikin hingga kapal silem mempoenjai sendjata jang baek.

Bandjir di Hupeh.



1. Beriboe-riboe koeli bekerdja boeat tambel gili-gili di Hankow.



2. Perlindoengan pada leiding dari fabriek electriciteit di Hankow dari serangan aer bandjir.

**IAPOENJA ARTIAN TENTANG
SATOE GLAS.**



Dokter: „Apa? Sekarang kaoe minoem alcohol?”

Patient: „Ja, dokter, kaoe sendiri toch telah bilang, bahoea satoe glas sadja tida djadi apa!”

Lebih djaoe roepanja dibikin begitoe roepa, hingga ia bisa berlajar dengen baek.

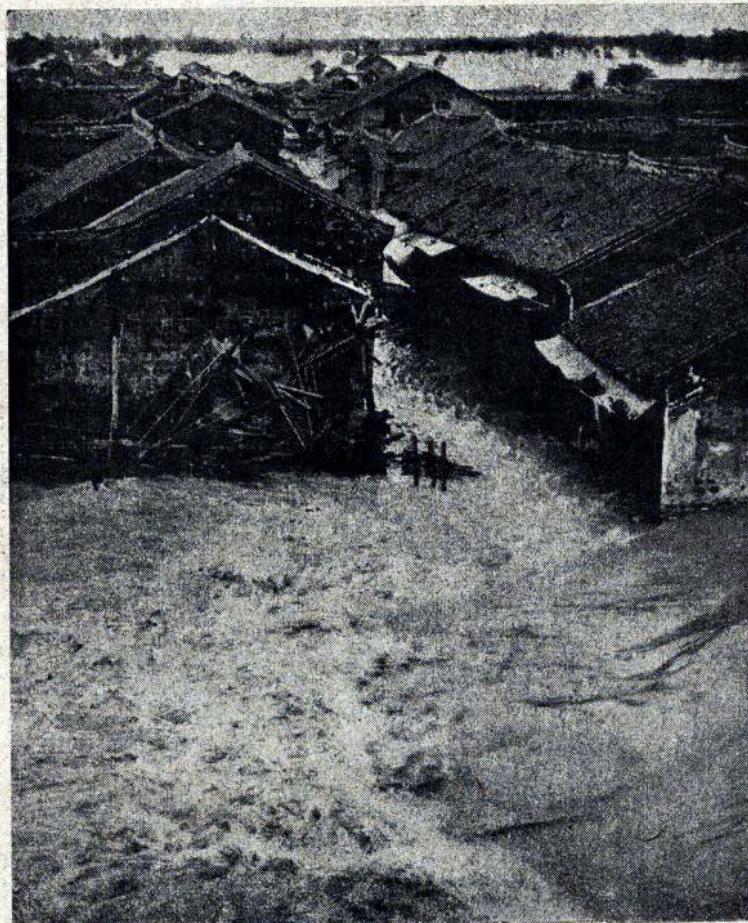
Paperangan doenia telah bikin madjoe djoega pembikinan kapal silem. Ini hal teroetama ada didapetken pada marine Duitsch, jang terpaksa moesti bikin satoe sendjata boeat boeka itoe blockade jang keras. Seabisnya paperangan bangsa Duitsch moesti serahkan iapoenna kapal-kapal silem pada negri-negri Sariket. Maka djoega sekarang kabanjakan kapal silem dari negri-negri besar ada mirip dengen kapal-kapal silem dari marine Duitsch.

Sedengan di permoelahan perang tjoema ada sedikit kapal silem, jang membawa torpedo dan satoe atawa doea senapan masin, di waktoe perang pembikinan kapal-kapal silem telah madjoe. Kapal-kapal silem ketjil dari 100 atawa 200 ton, teroetama digoena-ken di Kanaal Inggris. Marika poenja sendjata ada torpedo. Boeat tolak penjerangan pesawat terbang marika bawa senapan masin jang enteng. Type jang kabanjakan jang dibikin besarnya ada dari 600 sampe 800 ton, bawa 10 sampe 12 torpedo dan djoega satoe meriam dari 4 inch dan mempoenai actie-radius jang be-

sar, hingga bisa berdiam 3 sampe 4 minggoe di laoet..... Kapal-kapal begitoe di atas aer mempoenai katjepetan dari 15 mijl dan di dalam aer 8 mijl. Boeat penjera-

ngan-penjerangan di tempat djaoe dibikin U-kruisers, jang mempoenai actie-radius 20.000 mijl dan bisa berdiam di laoetan berboelan-boelan lamanja. Sebagi persendja-

Bandjir.....



Bandjir besar di Kingchow, Hupeh.

Zwembad „Manggarai”, Mr. Cornelis.

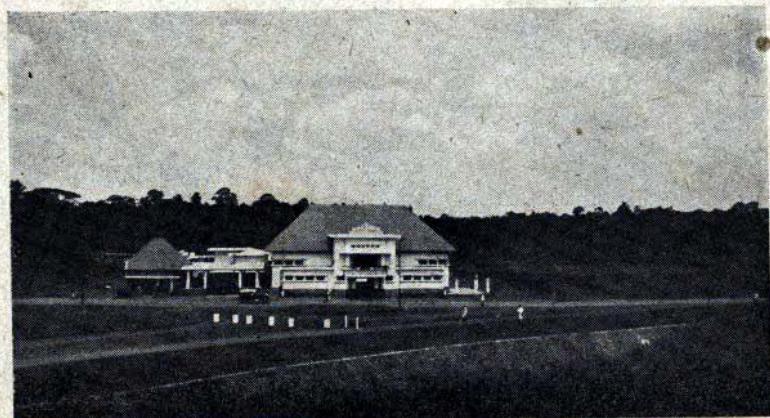


Photo: Liem Pitt Kiong, Batavia.

tahan ini kapal-kapal silem ada bawa 2 meriam dari 6 inch. Dari buis-buis torpedo ini kapal silem bisa lepas 20 torpedo. Selaennja intertjipta djoega kapal-kapal silem, jang selaennja bawa meriam dan torpedo bawa djoega parit-parit jang dipasang di berbagi-bagi tempat jang penting. Jang paling besar dari ini kapal-kapal silem bisa bawa sampe 40 parit.

Ferhatian besar ada ditoedjoeken pada pembikinan dari kruiser-krui-ser silem dan banjak dilakoeken pertjobahan boeat bikin marika lebih lihai. England telah bikin kapal-kapal silem jang bawa djoega satoe meriam dari 12 inch. Tapi itoe tiga kapal silem jang dibikin menoeroet ini type telah gagal. Doe antaranja telah kaleboe dengan antero anak boewahnja dan jang katiga telah dikaloearken dari dienst dalem taon 1933. Di ini waktoe Engeland bikin 4 kapal silem pranti pasang parit jang bisa bawa 120 parit. Frankrijk ada mempoenjai pasoekan kapal silem jang paling besar. Ini waktoe ia mempoenjai 97 jang soeda djadi dan 11 jang lagi dibikin. Ia mem-

poenjai djoega kapal silem jang paling besar dari doenia, jaitoe „Surcouf”, jang besarnja ada 2880 ton. Ia bawa 2 meriam dari 8 inch, 2 meriam dari 1½ inch dan 14 buis penglepas torpedo dengen 36 torpedo. Ia mempoenjai katjepetan 20 mijl di atas aer dan anak boewahnja terdiri

dari 150 orang. Lebih djaoe ia bisa bawa satoe pesawat aer.

Djikaloe orang bandingken ini raksaksa dengen itoe „Brandtaucher”, jang tjoema mempoenjai anak boewah 3 orang, orang nistjaja bisa dapet anggepan tentang kamadjoean dari pembikinan kapal silem. (*Deutsche Wacht*).

Oosthaven (Z. Sumatra).

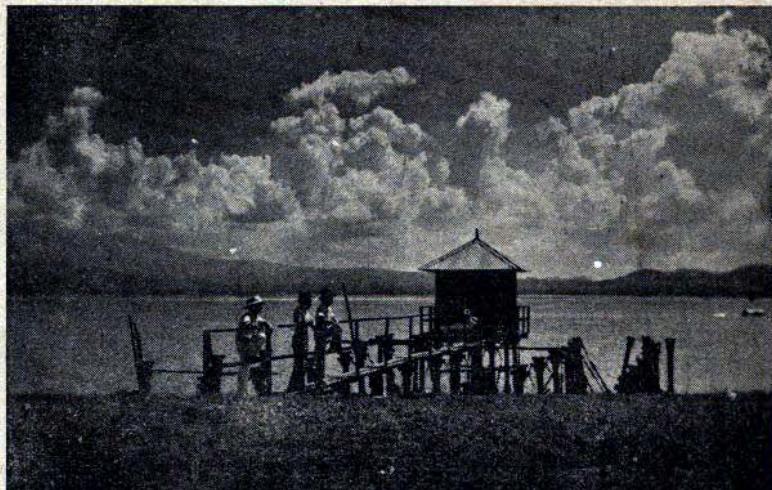
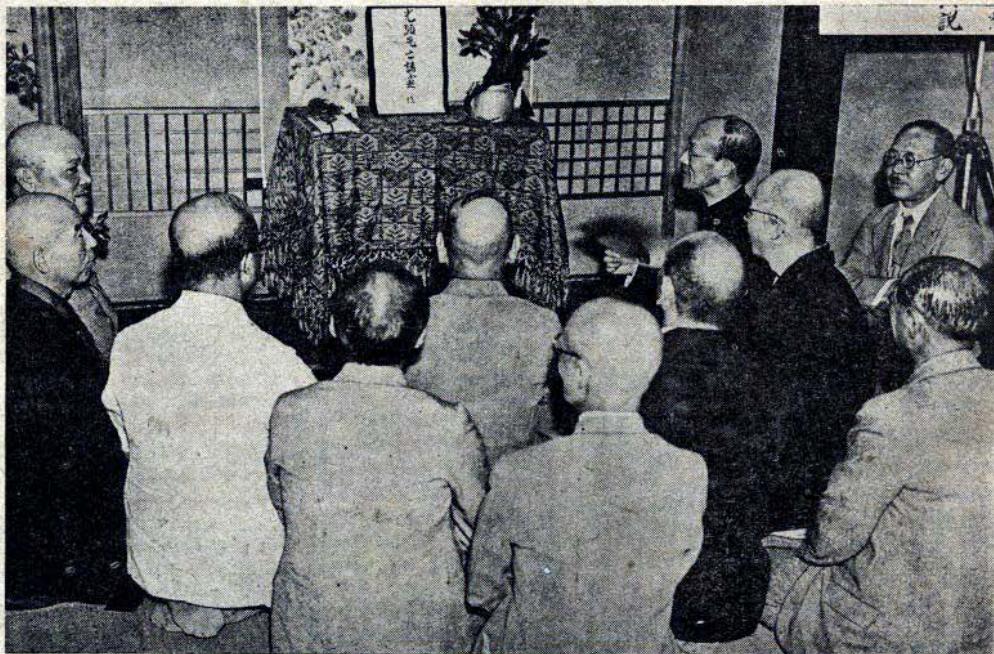


Foto: Tjie Kian Goan, Telok Betong.

Club botak.



Di Japan orang-orang jang kapala botak ada diriken satoe club jang dinamaken Club Kapala Botak. Gambar di atas mengendjoekin leden itoe club botak sedeng bikin peringatan boeat sala-satoe ang-gotanja jang meninggal duenia.

Mati sebagai tjerita jang ia soeka.

DI Schönau orang bisa liat satoe koeboeran dengen oetjapan loear biasa, jalah „Deutschland muss leben, auch wenn wir sterben müssen“ („Duitschland moet idoep, biarpoen kita orang moet mati!“).

Ini oetjapan ada sala-satoe oetjapan paling termashoer di Duitschland ini koetika, sebab telah kaloeear dari moeloetnya Schlageter, sala-satoe korban perang doenia jang paling termashoer di Duitschland.

Itoe koeboeran dengen itoe oetjapan ada koeboeran dari Adolf Lee Schlageter, jang pada 12 Augustus 1894 terlahir di itoe tempat djoega (Schönau).

Di ini tempat poen orang bisa dapat liat tanda peringatan dari batoe graniet boeat ini officier Duitsch moeda, jang binasa boeat bangsa dan negrinja.

Schlageter ada anaknja satoe familie orang tani Duitsch jang mempoenjai toedjoe anak dan semoea sedari ketjil soeda diadjar boeat kerdja giat.

Ia masoek dalem sekola dan pelajaran jang ia paling soeka ada hikajat.

Satoe koetika goeroe sekolanja tjeritaken hikajatnya Duitschland dan antara laen-laen toetoerken djoega riwajatnya Napoleon I dari Frankrijk jang niat tjaplok antero Europa.

Mendadak Schlageter minta pada goeroenja boeat tjeritaken djoega satoe hikajat jang ia sangat soeka dan koetika dapat idzin dari goeroenja ia lantas madjoe ka depan dan jadi „djoeroe hikajat“ tjilik dengen toetoerken riwajatnya djago kamerdikahan dari Tyrol, jalah Andreas Hofer.

Ini pendekar kamerdikahan tani dari Tyrol jang gaga telah dichianatin oleh beberapa penghianat bangsa, hingga ia djato dalem tangan moesoe (orang Fransch).

Ia dibawa dan ditembak mati di benteng Mantua oleh orang Fransch dalem taon 1810.

Schlageter amat soeka ini tjerita dan waktœ oemoer 10 taon mala-

han ia perna berseroe: „O akoe ingin sekali menjadi pendekar kabangsahan sebagai Andreas Hofer dan mati sebagai ia!“

Dan aneh ini kainginan telahkasampean.

Iboenja Schlageter ingin sekali jang ia jadi padri dan Schlageter beladjar di sekola dengen giat, tapi koetika perang doenia petja dalem taon 1914 dan Duitschland terantjem bahaja, ia lantas jadi soldadoe dan ikoet perang boeat bela negri dan bangsa.

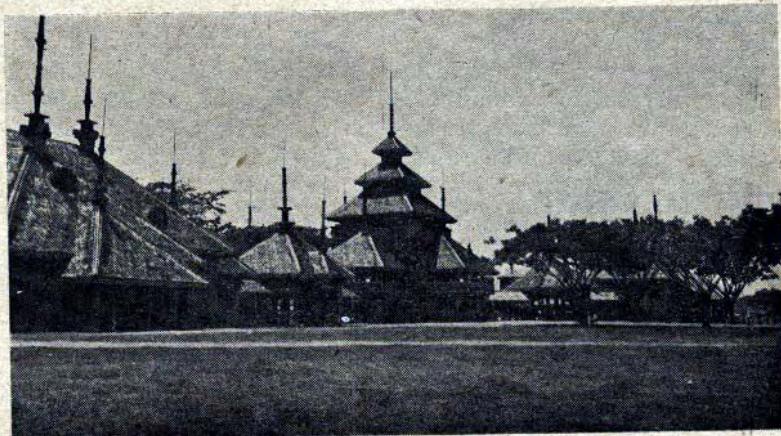
Dan sebagai djoega Andreas Hofer, begitoepoen ini officier moeda dan gaga jang telah dapat bintang Yze-

ren Kruis klas satoe boeat iapoenna gaga, djato dalem tangan moesoe, jalah orang Fransch dan pada 23 Mei 1923 Schlageter ditembak mati oleh orang Fransch di Golzheimer Heide di Düsseldorf.

Tapi ia pasti tida menjesel, sebab iapoenna motto pengidoepan ada: „Duitschland moet idoep, biar kita orang menjadi mati!“

Schlageter telah binasa sebagai korban perang dan betoel sadja soemangeutnya telah bisa bikin Duitschland jang „kalah perang“ bangoen kombali dan „idoep“ te-roes sebagai negri besar lagi jang terpandang.

Pasar Gambir.



Ini ada Pasar Gambir jang aken diboeka laen minggoe.

Photo: Lim Pitt Kiong, Batavia.

Satoe desa di Lontar (Tanara).



Foto: Lee Sui Mei, Serang.

Masatah tjoema kabetoelan?

(Samboengan Weekblad Sin Po No. 646).

Natuur kasiken roepa-roepa instinct boeat sasoeatoe machloek lindoengken idoepnja. Machloek jang tida mempoenjai itoe instinct atawa tida diperlengkepin apa-apa dalem organismenja boeat melindoengken diri, ada dikasiken oleh natuur instinct dan sifat jang loear biasa dalem hal anak-beranak, hingga kerna banjaknja ia-poenja anak-beranak bangsanja djadi tida bisa linjap. Bagi natuur ternjata ada lebih penting tentang idoepnja kabangsahannja saroepa machloek dari pada idoepnja sasoeatoe machloek setjara individueel.

Demikianlah instinct jang boeat mendjoeroes ka prihal anak-beranak ada berpengaroe sekali antara segala roepa barang idoep dari jang deradjatnja paling rendah sampe pada jang paling tinggi. Segala apa daem natuur ada mendjoeroes ka perhoeboengan antara cel lelaki dan cel pram-poean. Dalem benda idoep jang

mana poen tida ada katjoealian-nja. Tentoe sekali satoe wet jang begitoe loeas berlakoenga dalem doenia benda idoep tida bisa de-njen gampang dianggep sebagai kabetoelan.

Tentang anak-beranak boeat bin-kin kabangsahannja segala machloek djadi tinggal idoep ada dipan-dang begitoe penting oleh natuur, hingga di sampingnja instinct takoet menghadepin apa-apa jang berbahaja — jaitoe instinct jang sanget perloe boeat melindoengken idoep — ada lagi instinct jang timboelken kabranian dan kaneka-tan boeat hadepin bahaja oentoek menjampeken itoe maksoed dari natuur.

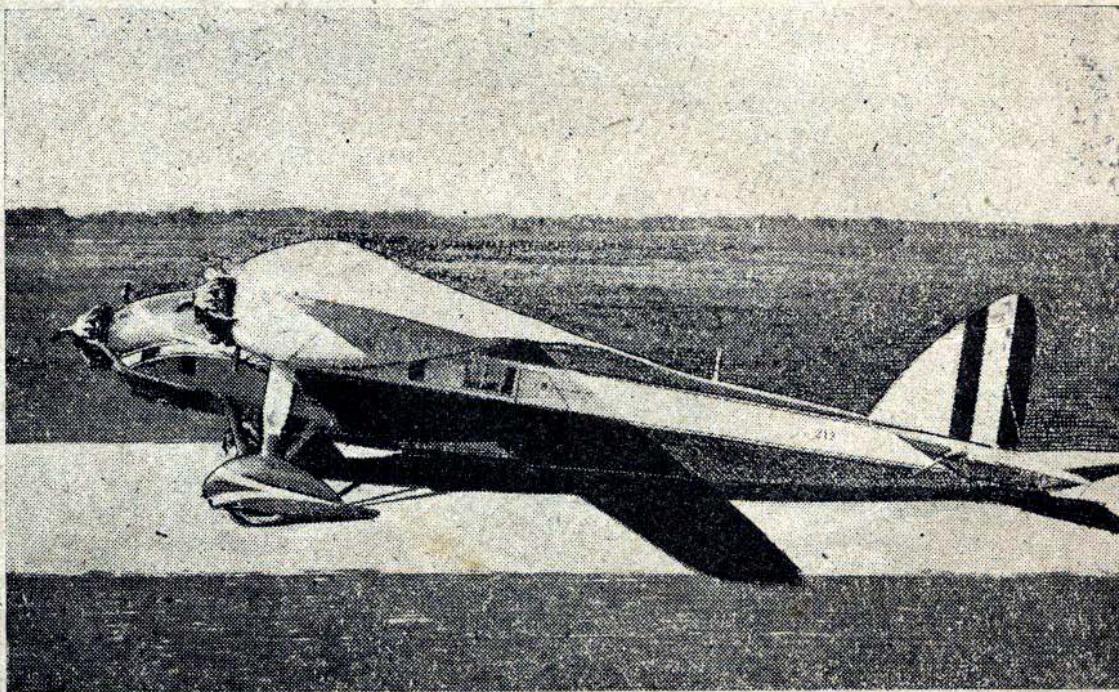
Ada satoe matjem kawa-kawa jang pram-poeannja ada lebih be-sar dan galak sekali, sedeng jang lelakinja ada lebih ketjil dan atjap kali djadi makanannja jang pram-poean. Tapi kawa-kawa jang lelaki tida loopoet berlakoe nekat boeat kawin sama itoe kawa-kawa

pram-poean jang galak, seringkali sasoedanja kawin ia lantas diter-kem dan dimakan oleh itoe kawa-kawa pram-poean kaloe tida lekas mlariken diri.

Perboeanan jang mengheranken berhoeboeng sama kaperloean anak-beranak poen ada dioen-djoek oleh ikan salem jang dari laoet sengadja masoek ka soe-ngei dan malah lontjat dan naek ka tempat-tempat jang tinggi boeat tjari tempat-tempat jang tjetjok boeat taro telor dan jang hawanja baek boeat itoe telor-te-lor nanti netes.

Natuur ada inginken sasoeatoe machloek bisa djaga idoepnja dan teroetama bisa djaga soepaja kabangsahannja tinggal idoep. Machloek-machloek jang idoep dikasi instinct-instinct jang satim-pal boeat sampeken itoe kainginan dari natuur. Segala machloek teroetama machloek jang rendah, tida pikir tentang djaga pengi-doepan bangsanja soepaja idoep

Hadiyah dari Duce pada Generalissimo.



Ini dia gambaran pesawat jang dihadiahken oleh Signor Benito Mussolini persoonlijk pada Mr. Chiang Kai Shek. Oepatjara menjerahken ini pesawat soeda dilakoeken di Nanking pada baroe ini dan Mr. Chiang Kai Shek sendiri soeda perloeken hadlir boeat trima.

teroes. Tapi marika dikasi instinct menjinta jang bisa membikin marika djadi loepa daratan dan brani hadepin segala kasoekearan atawa bahaja. Instinct tjinta soeda soeroeng machloek idoep la-koeken perkawinan jang kasoedahannja jalah anak-beranak, jalah jang di'inginken oleh natuur soepaja bangsanja itoe machloek idoep teroes.

Djoega boeat kaperloean tinggal idoepnya satoe bangsa maka boeat baji natuur soeda adaken makanan jang paling tjetjok jalah aer tete. Katanja aer tete ada makanan satoe-satoenja jang natuur bikin rampoeng dan sedia boeat dimakan, maka itoe makanan ia bikin sampoerna sekali.

Natur bikin segala apa jang mengheranken tjoema dengen maksoed soepaja machloek-machloek poenja kabangsahan tinggal idoep. Orang tida bisa mengarti dan tida bisa terangken physiologie kaloe tida maoe akoe bahoea adanja kainginan atawa impulse di barang idoep ada mendjoeroes ka itoe maksoed dari natuur. Dengan mengarti ini maksoed baroe-lah orang djadi mengarti kena-pa semoea organisme dari machloek dibikin djadi tjetjok sama pengidoepan.

Tatkala ini boemi masi panas, pada bebrapa millioen abad jang laloe, sedikit cel jang primitief te-lah tertjipta, moentjoel sendiri atawa dijato setaoe dari mana, kita tida bisa taoe, dan tida bakal bisa dapet taoe. Kita orang tjoema bisa bikin roepa-roepa doegahan, tapi tida bakal taoe dengen pasti asal-oesoelnja cel jang pertama.

Sadjek itoe waktoe itoe cel-cel jang saderhana soeda idoep dan anak-beranak dengen tjetpet. Itoe cel-cel teroes ngebanjakin hingga tersebar loeas di ini boemi, dan berbareng dengen itoe marika te-roes ngalamken perobahan-pero-bahan sebagimana ada dioendjoek dalem fossil.

Benda idoep jang pertama ada sanget saderhana. Kamodian di benda idoep moelai moentjoel intelligence. Dari bangsa ikan ka bangsa oeler, dari bangsa oeler ka bangsa boeroeng dan bangsa jang netein anak, dan achir-nja sampe di manoesia, itoe in-telligence teroes madjoe tam-

bah sampoerna. Semoea barang idoep dalem doenia ada mengoendjoek bahoea takdir ata-wa natuur tida melaenken ingin-ken pengidoepan tapi djoega ingin-ken intelligence.

Intelligence ada pakerdjahan otak, dan kerna manoesia poenja otak ada jang paling berat dalem imbangannja sama laen - laen machloek poenja otak, maka manoesia djadi machloek jang terse-bar paling loeas di moeka boemi. Evolutie machloek-machloek ada meroepaken djoega evolutie dari otak. Satingkat dengen sating-kat otak dibikin djadi lebih sam-

poerna. Sasoeatoe bangsa mach-loek ada dipake boeat perantara-han dari ini evolutie otak. Dalem ini hal kombali ternjata tentang adanja sematjem toedjoean atawa finality. Kaloe ini tida bisa dibilang dengen pasti, sedikitnya tida bisa disangkal tentang adanja ia-poenna resultaat.

Kita bisa anggup bahoea natuur djoega roepanja soeda bikin kakliroe-an-kakliroe-an. Natuur tida bisa dateng-dateng sampe pada maksoed-maksoed jang ia toedjoe zonder lebih doeloe terpaksa moes-ti menggrepe di tempat gelap. Na-tuur soeda beroelang-oelang moes-

Kamadjoean di Meihsien.



1. Kantoor magistraat di Meishien, Kwangtoeng.



2. Roemah-roemah toko di Meishien.

ti lemparken jang salah dan ambil jang laen. Oleh kerna ada banjak vorm jang natuur telah tjiptaken dan kamoedian djadi moesna, ada banjak orang jang beranggepan bahoea natuur tida taoe apa jang ia bikin, atawa ia bikin apa-apa zonder poenja maksoed. Segala apa soeda terjadi sebab moestinja terjadi dan siapa jang paling tjotjok ia jang bisa idoep teroes.

Maski ini maoe dianggep bener, toch kita moesti tida sangkal bahoea tentang „terjadi apa jang moestinja terjadi“ ada manaloek pada sematjem wet, soeatoe fatality, dan maski fatality boekan berarti sama sekali tida ada finality.

Hikajat pengidoepan dari ini bcemi ada sanget pandjang dan genggem banjak hal jang gaib dan mengheranken. Tapi alam poenja loeas tida terhingga, dalem mana ada setaoe brapa millioen planeet - planeet jang bersamahan dengen ini bola boemi di atas mana kita ada tinggal. Dalem millioen-millioen abad itoe planeet-planeet soeda djalankun evolutienja, dan selandjoet-nja bakal teroesken itoe evolutie boeat millioen-millicen abad lagi.

Bola boemi jang kita tinggalin

roepanja boekan planeet jang toenggal zonder ada pasangannja dalem alam. Oepama ada satoe karoeng besar jang terisi 500 mililioen bola di dalemnya. Kita djoem-poet satoe bola dari itoe karoeng dan kabetoelan ada satoe bola merah. Apatah kita bisa bilang ba-

hoea itoe ada satoe-satoenja bola jang merah dalem itoe karoeng?

Sanget boleh djadi di sala-satoe tempat antara begitoe banjak planeet, moesti ada, atawa perna ada, atawa bakal ada, laen machloek-machloek jang mirip atawa precies sama dengen machloek-machloek di atas ini boemi. Boleh djadi itoe planeet-planeet ada berlaenan dari ini bola boemi, maski djika dipandang dari seanteronja dalem alam keadahan oemoemna ada bersamahan. Segala barang metaal jang terdapat di boemi, me-noeroet doegahan astronomen jang soeda lakoeken papreksahan terlit dan analysis dengen spectroscoop, ada terdapat djoega di bagian jang paling djaoe dari nebulae.

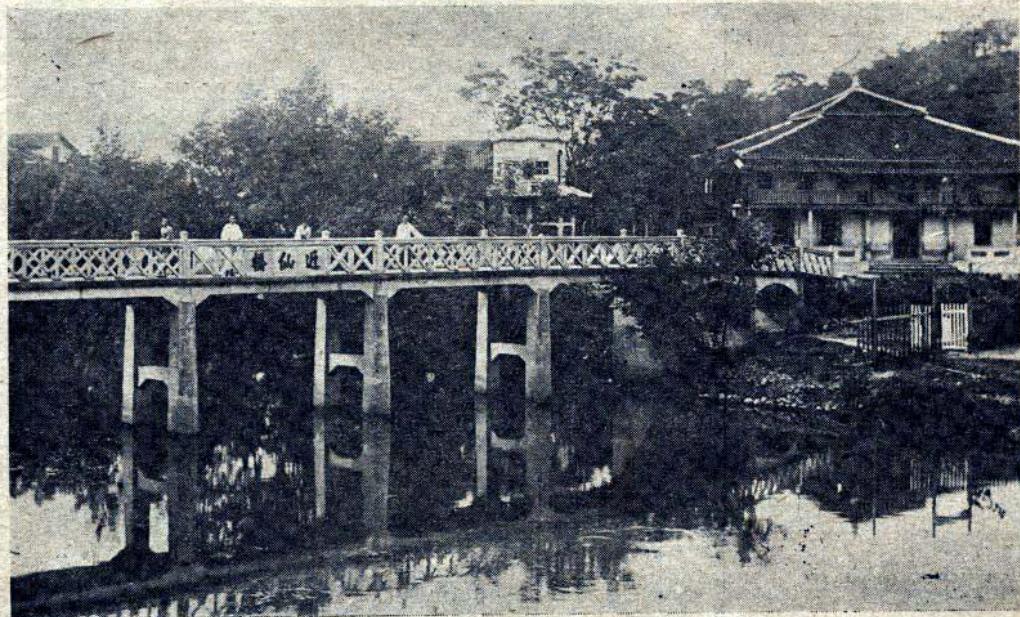
Apatah kita orang soeda sampe pada wates jang paling djaoe dari evolutienja intelligence, dari tambah sampoermanja otak? Roe-panja belon. Intelligence bakal teroes bertambah baek dalem kwantiteit maoepen dalem kwaliteit, dan wetenschap sateroesna bakal bikin kamadjoean-kamadjoean jang lebih pesat di djeman-djeman jang bakal dateng.

P. K.

KATAOEAN SOEDA KASEP!



„Heil Brenti! Sekarang akoe baroe dapat kanjatahan, kita boekan-ja moesti rombak ini djalanen!“



3. Djembatan Chin-hsien-Chiao di Meihsien.

Siang Chi.

II.

Tjatoer seperti perang.

SEMOEA permaenan tjatoer ada sematjem miniatuur dari perang. Itoe permaenan tjoema terdiri dari tentang menjerang dan menangkis. Demikian djoega permaenan Siang Chi. Tentang menjerang dan tentang menangkis ada sama pentingnya. Boeat la-koeken satoe serangan atawa bikin satoe tangkisan ada perloe dengan pikiran.

Antara bidji-bidji Siang Chi jang paling tinggi kadoedoekan-ja adalah 帥 atawa 將. Ini doea bidji artinja maarschalk atawa generaal. Dalem paperangan adalah maarschalk atawa generaal jang mengatoer dan prentah tentara boeat madjoe atawa moendoer, menjerang atau djangan menjerang; dalem permaenan Siang Chi ada dianggep demikian djoega. Dari itoe principe jang teroetama dalem Siang Chi jalah tentang djaga 帥 atawa 將 poenja kadoedoekan tinggal slamet. Kapan 帥 atawa 將 tida bisa dilindoengken lagi dan moesti binasa, fihak jang kailangan pemimpin tentaranja moesti menjerah kalah. Dari itoe serangan-serangan dalem Siang Chi teroetama dimaksoedken boeat serang pada tegen party poenja 帥 atawa 將. 帥 atawa 將 poenja tempat kadiaman ada terdjaga baek. Ia ada didjaga oleh doea barisan pendjaga, jaitoe 十, dan dilindoengken oleh doea mantri, jaitoe 相 (atawa 象), samentara iapoenja barisan-barisan tank, cavalerie dan artillerie, jaitoe 串, 步 dan 炮, tida tjoema boeat menjerang tapi djoega banjak kali digoenaiken boeat melindoengken kaslametannja itoe maarschalk atawa generaal.

Oleh kerna maarschalk atawa generaal paling perloe dilindoengken, maka semoea jang laen kaloe perloe moesti korbanken diri soepaja itoe pemimpin tinggal slamet. Boekan sadja soldatoe biasa,

兵 atawa 卒, tapi djoega jang lebih perloe boeat menjerang seperti 車 dan 馬, toch satoe waktoe moesti dikorbanken boeat kaslametannja maarschalk atawa generaal.

Seperti djoega dalem paperangan sasoeatoe anggota moesti sedia boeat korbanken diri, demikian djoega dalem permaenan Siang Chi. Jang mana koerang penting dan koerang faedahnja boeat ber-

Nona dari Atjeh.



Miss Hsieh Hwa Yoeng (kanan) dari Atjeh dan Miss Lie Shi Ying jang soeda loeloes dari sekola pertengahan di Meihsien, hendak landjoetken beladjar ka Canton.

Fromberg park (Batavia).

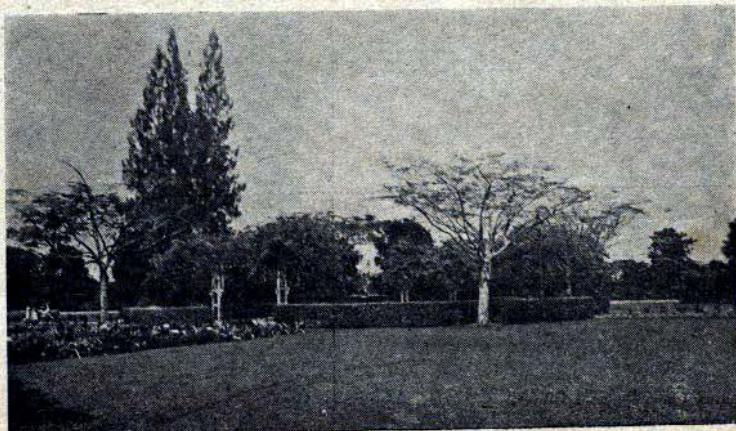


Foto: Liem Pitt Kiong, Batavia.

BANTOEAN.



„Lekaslah ambil poe toesan, nona, apa kaoe trima iapoenja lamaran atawa tida. Lagi 3 minuut museum aken ditoetoep.”

perang moesti manda didjadiken korban boeat lindoengken jang lebih penting dan lebih berharga boeat serang menjerang.

Maarschalk atawa generaal poenja djalan.

帥 atawa 將 ada menjadi otak dari antero angkatan perang. Kerna iapoenja kadoedoekan ada jang paling tinggi dan tanggoengannja tentang commandeer antero angkatan perang ada sanget berat, ia tida poenja kalaloeasahan boeat papergian kamana ia soeka. Ia moesti selaloe tinggal dalem astana jang terbagi djadi sembilan zaal, jalah jang dinamaken Chiu Kung (九宮), ia melaenken boleh tinggal di sala-satoe antara itoe sembilan zaal, tapi tida boleh merat kaloeear dari astana. Kaloe iapoenja angkatan perang kalah, kerna fihak moesoe poenja generaal lebih pande memimpin tentaranja, ia moesti teroes pegang dienst sampe binaasa dalem astananja, dan tida boleh mlariken diri.

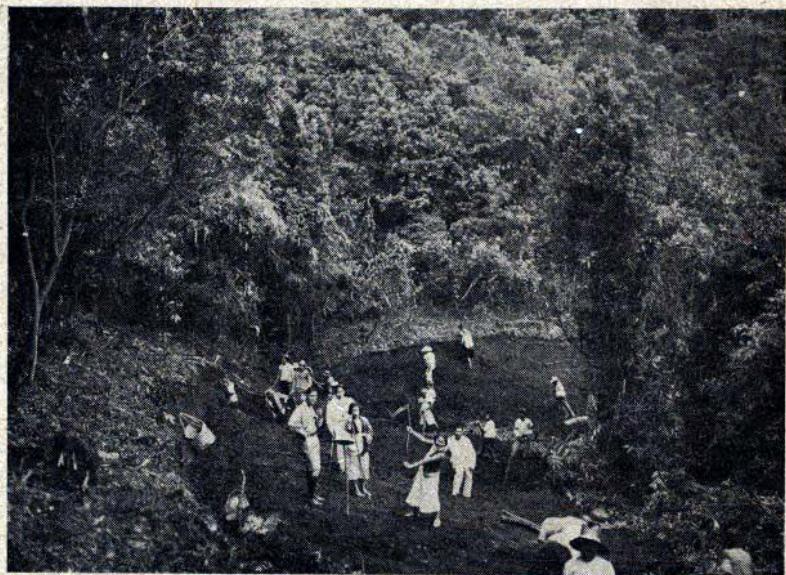
Maarschalk atawa generaal ada goenaken otak dan boekan tenaga, dari itoe ia tida boleh bergerak terbirit-birit. Iapoenja djalan tjoema satoe kali satoe tindak, ja itoe dari satoe ka laen zaal jang menjebelah dalem astananja. Se-

erti dioendjoek dalem gambar ka III, 將 dari iapoenja tempat jang asal, satoe kali djalan boleh ngiser ka A atawa B atawa C. Boeat sampe di D ia moesti ngiser ka A atawa B doeloe, baroe ngiser lagi ka D. Boeat sampe di E, dari iapoenja tempat asal, ia moesti ambil djalan pertama ngiser ka A dan kadoea dari A ngiser lagi ka D, dan katiga ngiser lagi dari D ka E; atawa ia moesti ambil djalan ngiser ka B

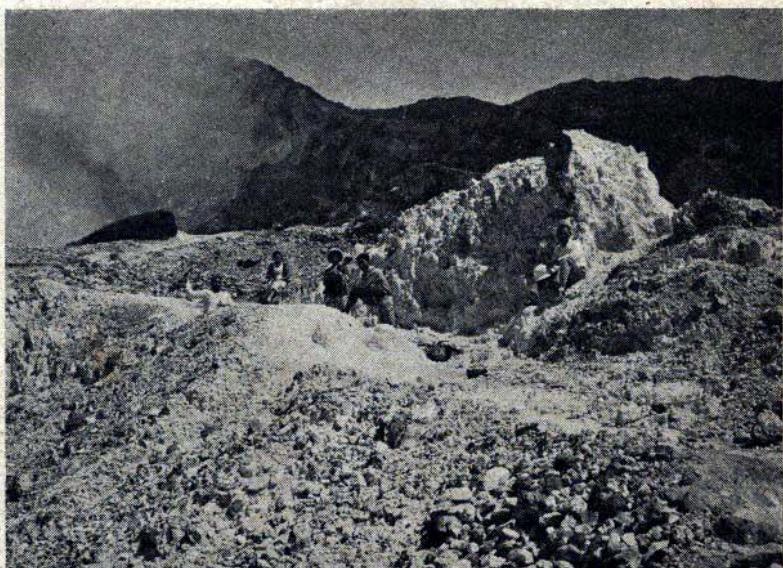
dan kamoedian ka F dan baroe ka E. Ringkesnja, seperti soeda dibilang di atas, maarschalk atawa generaal melaenken bisa ngiser dari satoe ka laen zaal jang manjebelah dalem astananja.

Maarschalk atawa generaal boekan sadja moesti senantiasa terlindoeng tida boleh kena diserang, tapi djoega moesti senantiasa teraling dari tegen party poenja maarschalk atawa generaal. Teges-nja doeza fihak poenja pemimpin

Kawah Papandajan.



1. Djalanen auto ka kawah Papandajan jang lagi dibikin.



2. Sabelah kawah.

KATANJA RESIA.....



Dortji, sembari bertreak di koe-pingnya njonja Trokmok jang toeli: „Akoe bilang..... nanti hari Senen kita akan menikah dengan diam-diam.....!”

angkatan perang tida boleh kate-moe moeka. Menoeroet atoeran Siang Chi fihak jang bikin iapoe-nja maarschalk atawa generaal sampe terpaksa katemoe m oeka terhadep tegen party poenja maarschalk atawa generaal, dipandang menjerah kalah atawa menaloek.

**Barisan tank poenja
djalan.**

Barisan tank atawa 車 ada dipandang sebagai unit jang paling berbahaya dalem persiapan oentoek menjerang. Ini ada disebabken 車 poenja djalan ada sangat pesat ja-toe dengan satoe tindak bisa sampe di tempat jang paling djaoe di djalanannya, asal sadja tida terhalang. Oepama 車 merah dalem gambar ka III, ia berada di djalanan ka 3. Ia boleh madjoe teroes ikoetin itoe djalanan ka daerah tegen party sampe di O atawa moendoer dalem daerah sendiri sampe di P. Atawa ia boleh djalan njamping (horizontaal) sampe di M di djalanan ka 1 atawa sampe di N di djalanan ka 9. 車 poenja beweging ada sangat pesat hingga besar sekali pengaroenya diboeat menjerang dari kadjaoean dan djoega mendjaga dari kadjaoean.

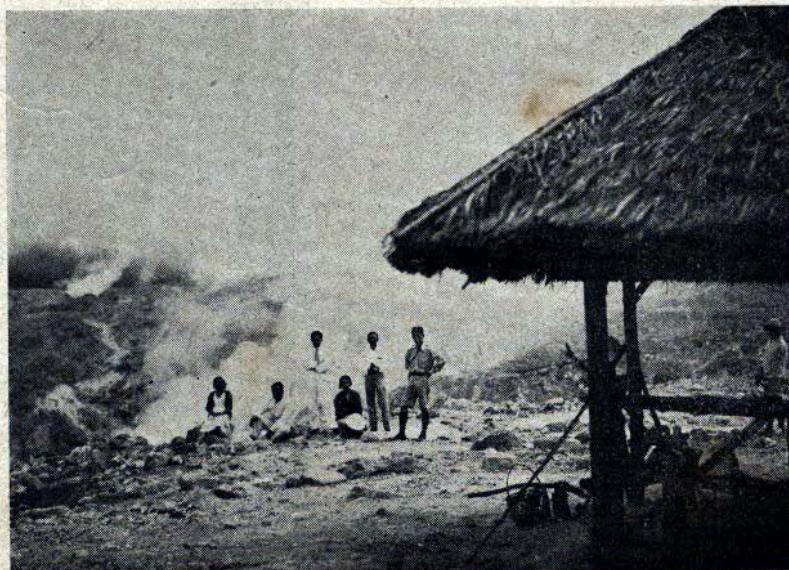
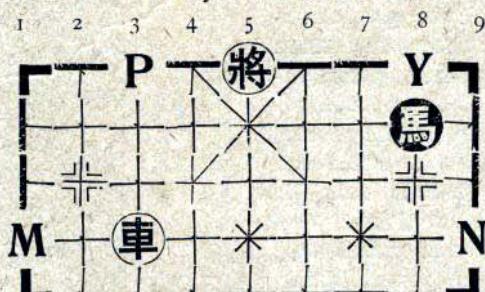
Eila 車 dapet gilirannja bergerak, sasoeatoe bidji dari tegen party jang mengandang di djalanannya, vertikaal atawa horizontaal, boleh dibasmi olehnya, kaloe ia rasa perloe basmi itoe.

Tapi 車 djika ada jang halangin tida bisa djalan lebih djaoe. Oepama 車 item dalem gambar ka III jang berada di djalanan ka 2. Ia bisa moendoer sampe di T, bisa ber-

gerak horizontaal same di S atawa W, tapi tida bisa sampe di Y sebab ada terhalang oleh 馬 item. Pendeknya 車 tida bisa lompatin jang menghalangin, baek jang menghalang itoe ada bidji fihak sendiri maoepoen bidji dari tegen party, tjoema sadja bidji dari tegen party ia bisa bikin binasa dengen gantiken tempatnya kaloe ia merasa perloe.

(Gambar ka III)

BIDJI MERAH



3. Kawah (solfatoren) Goenoeng Papandajan.
Foto's: Han Poo Hwat, Samarinda.

YOGA.

Ratjoen tida bisa memboenoeh Yogi!
 Boeroeng mati di-idoepken kombali!
 Dengan pakoe ditoesoeken dari pipi kanan ka pipi kiri,
 Zonder ada satoe tetes darah jang ngalir.

BANJAK orang telah kenal itoe nama Yoga, tapi sedikit sekali jang taoe Yoga itoe sabenernja apa. Yoga boekan satoe ilmoe gaib atau sihir seperti banjak orang ada kira, tapi ada sematjem ilmoe pergerakan badan, pergerakan zenuw, pergerakan napas, dan laen-laen, jang bisa dipeladjarin, precies seperti djalannja ilmoe pergerakan lweekang, khikang dan sebangsanja. Toch Yoga poenja pengaroe ada sanget loear biasa, mengheranken dan adjalb sekali!

Lady Mendl, njonja dari Sir Charles Mendl, satoe Attache dari British Ambassy di Paris, telah toetoerken dihadapen soerat kabar, maski ia soeda masoek oemoer 60 taon, ia masih teroes lakoeken itoe pergerakan menoeroet ilmoe Yoga, boeat dapatken „harmonie” pada alam.

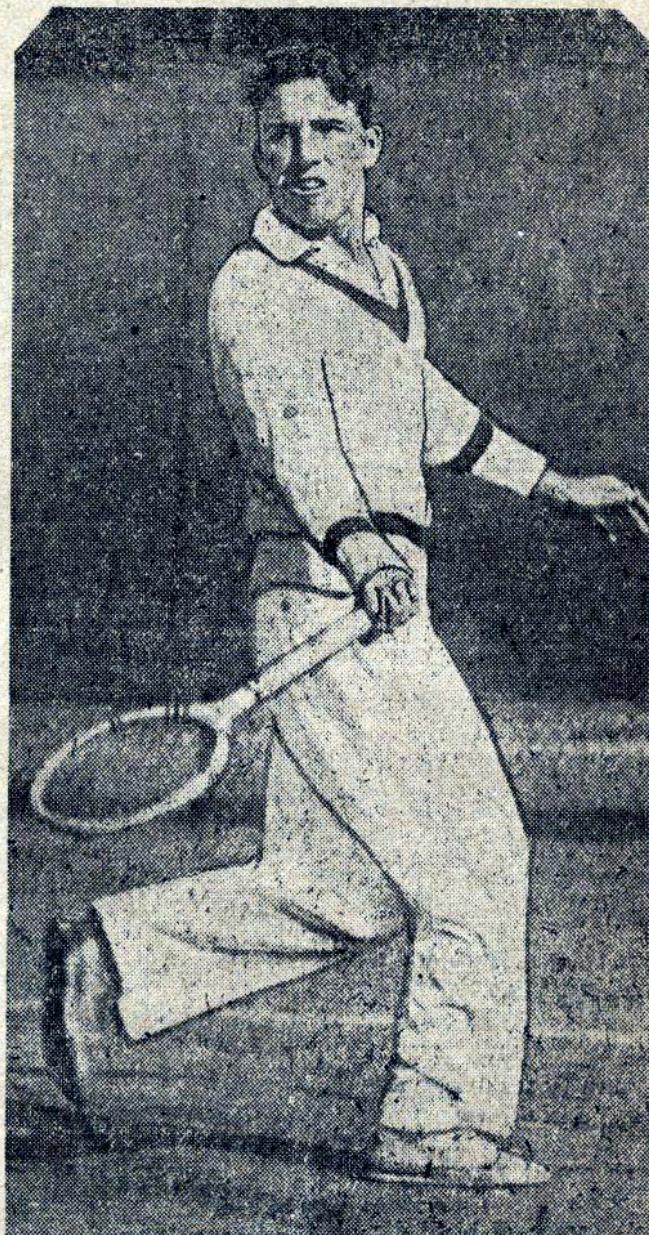
Sabedoelna ada 84 roepa (postures) dalem Yoga poenja pergerakan badan, jalah Body Control system, jang oemoemnjia sampe sekarang oleh goeroe-goeroe besar di India telah dipeladjarken. Adalah orang jang paling koeat dan paling tahan, baroe bisa diharep aken bisa peladjarken itoe antero roepa pergerakan. Satoe Yogi jang paling terkenal, Bramasuganandah, jang banjak orang seboetken satoe „K'jai” dari bilangan soengei Adyar, Madras, maski soeda 12 taon lamanja peladjarken roepa-roepa pergerakan terseboet, toch katanja tjoema kenal tida lebih dari 64 postures!

Tida ada soeatoe pose dari pergerakan Yoga jang orang brani anggep enteng, sebab kematian atawa apa sadja bakal menimpah sebagi boewahnja perboeanter terseboet, kaloe dilakoecken dengan kliroe.

Satoe Brama moeda jang telah dapat peladjarken Yoga poenja pergerakan napas dengan diam-diam tapi salah mendjoeroes, dalam 2 taon blakangan ternjata otaknya sinting dan ampir sadja djadi matinja.

Lebih berbahaja lagi bagi bangsa Europa atawa bangsa asing jang tjoberoet peladjarken ilmoe terseboet, kaloe marika tida dapat pimpinan dari satoe achli jang celoeng.

Lewis D. Carson.



Sebagi manager dari Tiongkok poenja Davis Cup Team, Lewis D. Carson tida aken tertjelah. Ia pasti bisa kasi advies-advies baek pada Sin Kie dan Guy Cheng, kerna sebagi speler jang oeloeng ia ada poenja banjak pengalaman, dan ia bisa atoer bocat itoe doea speler Tionghoa toeroet dalem competitie-competitie soepaja dapat lebih banjak kamadjoean. Di atas kaliatan Carson dalem actie waktue ia temuin Sin Kie dalem double di Louisville Boat Club.

„Zonder ada pimpinan jang benar, bangsa Barat tjoema bakal hadepken gila atawa bahaja el-maoet, bagi siapa jang tjoba anoet pada ilmoe Yoga,” kata Paul Brunton.

Dalem iapoena boekoe, *Search In Secret India*, Sir Francis Younghusband, telah toelis satoe permoelahan kata, menjataken boekoe terseboet ada harga boeat dibatja.

Penoelis boekoe terseboet ada satoe journalist Inggris jang banjak pengalaman dan oeloeng, ditambah dengen iapoena pengataoean jang loeas dalem ilmoe wetenschap.

Paul Brunton telah koeling dari Selatan ka Cetara dan dari Bengal sampe ka Madras, katemoein segala advocaat, achli hakim, goeroe, pedagang, dokter dan orang-orang berilmoe, meloeloe boeat tjari taoe Yoga poenja wetenschap. Ia telah lakoeken itoe perdjalanan jang pandjang dan berkoempoel sampe bilang minggoe lamanja dalem roemah-roemahnja bangsa Yogi, boeat tjcba djoega mendapat taoe resiaresianja. Tapi sabegitoe djaoe ia poenja maksoed ternjata gagal, sebab boekoe-boekoe jang diterbitken tjoema bisa toetoerken ka-

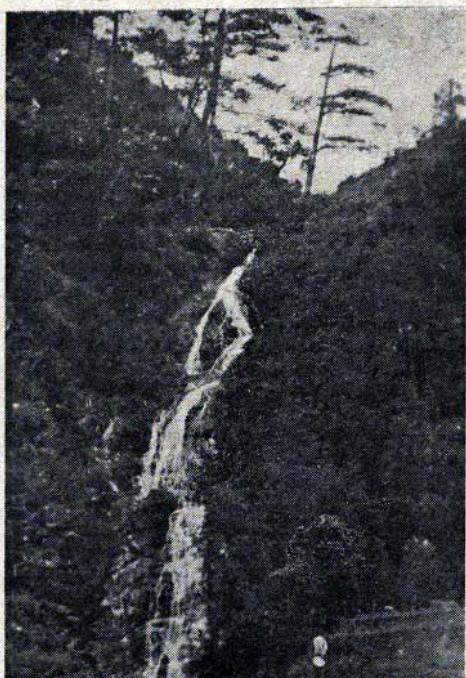
djadian-kadjadian jang gaib dan aneh dari bangsa Yogi, tapi belon bitjaraken resia atawa pokonja.

Ia kata: „Siapa bisa petjahken itoe sebab-sebab sampe djelas, satoe kadjadian pada 3 taon jang la-

loe, satoe kadjadian jang telah disaksiken dihadepan matanja beberapa scientists, dokter-dokter, physicists dan biologists dari Calcutta University?”

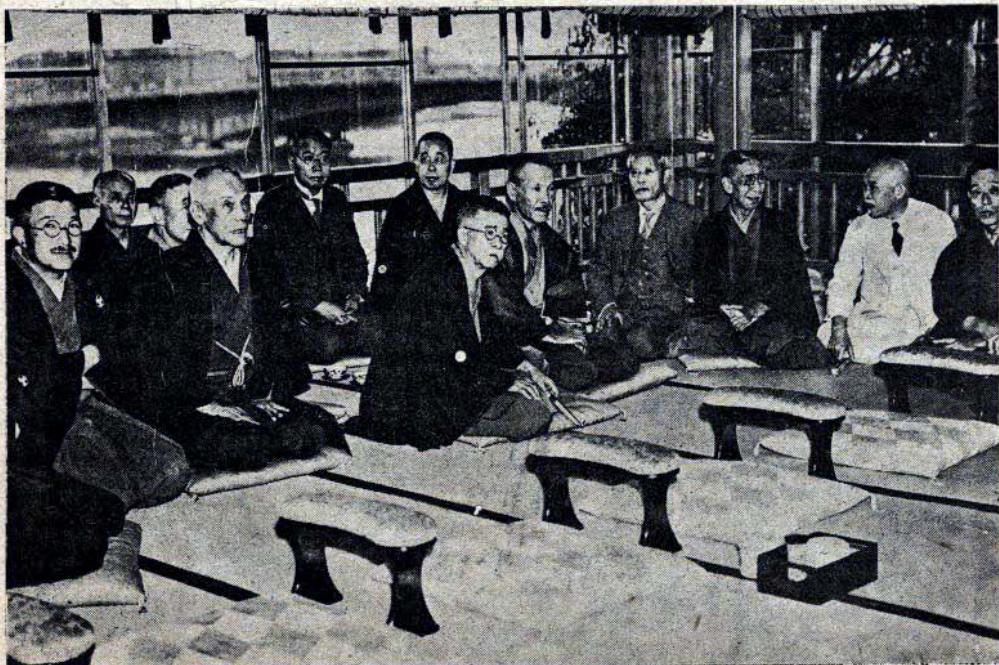
Narasingha Swami, satoe Yogi

Fukien.



Aer mantjoer di Changting (Fukien).

Seiyukai.



Bestuursvergadering dari partij Seiyukai.

koelingan dari Madras, dengen berdiri didepan Physics Theatre, telah disodorken satoe botol ratjoen (sulphuric acid) dari pergoeroean terseboet poenja laboratory. Ia toewang itoe ratjoen di telapakan tangan, dan dengen lidah ia djilat-djilatin sampe mendjadi abis. Blakangan dikasiken lagi satoe botol laen ratjoen (carbolic acid), dan kombali setjara demikian ia bikin abis itoe aer carbol!

Paling blakang ditjobaken lagi dengen ratjoen jang paling keras, jalal prussic acid (potassium cyanide), tapi setjara lebih gaga lagi ia telem itoe dengan adem. Ia telah telen itoe cyanide jang boekan sedikit, dan tjoekoept boeat bikin tiwas djiwanja soeatoe manoesia dalam tempo sedikit menit! Tentoe sekali orang boleh bilang itoe satoe moestail, tapi moestail atawa tida, toch bebrapa scientists terseboet telah saksiken dengen matanja sendiri.

Tiga djam sasoeda itoe ratjoen-ratjoen mendekem dalem peroetnja Yogi terseboet, sala-satoe dokter diperkenankan boeat pompa kaloear dari peroet, dan memang itoe barang masi ada. Kamoedian itoe ratjoen jang baroe dikaloearken dari peroet, ditjobaken atas satoe bronze, dan ternjata masi seperti asal kerasnya!

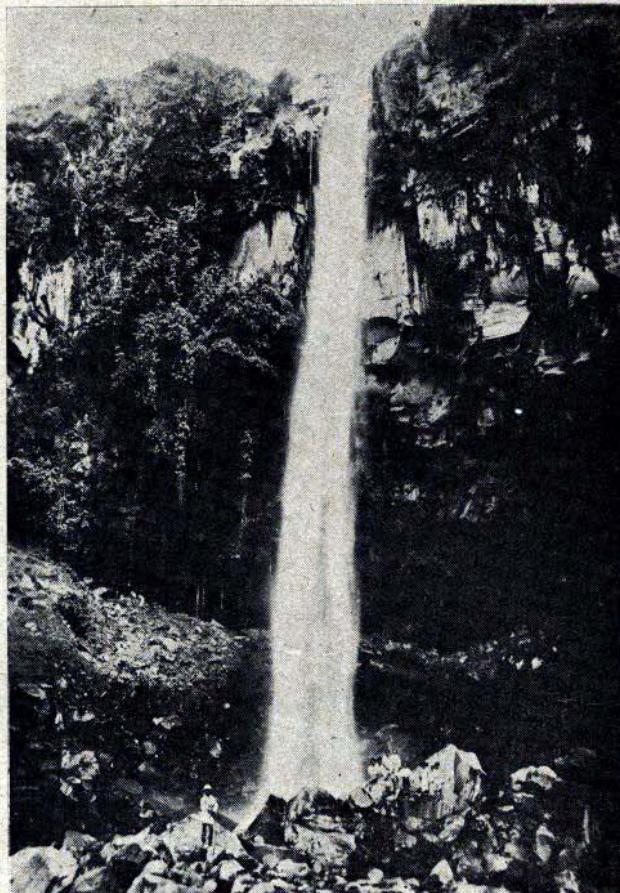
Sasoeda saksiken pertoendjoekan terseboet, Sir C. V. Raman, satoe scientist terkenal jang soeda da-

petken Nobel Prijs boeat wetschap, tjoema bisa goleng-goleng kapala dan kata: „Soenggoe itoe ada satoe resia jang belon bisa di-

petjaken dalem kita poenja wetenschap modern!”

(Aken disamboeng).

Tawangmanggoe.



Aer mantjoer di Tawangmanggoe.

Malaya.



Satoe roemah orang Tionghoa di Malaya.

School en gezin.

MEN heeft reeds dikwijls gesproken en geschreven over het onderwijsprobleem voor de Chineesche bevolkingsgroep hier te lande, doch over het gezin als belangrijke paedagogische factor hoort men maar heel weinig en toch is het gezin niet alleen op zich zelf het natuurlijke opvoedingsinstituut, maar het kan bovendien in menig geval aanvullen en waar noodig zelfs corrigeren.

De Holl. Chin. School deugt voor ons niet hoort men vaak beweren, want deze school is eigenlijk slechts een Hollandsche school voor Chineesche kinderen.

De hersens der leerlingen van de Holl. Chin. Scholen worden volgeprakt met verhalen over Piet Hein en De Ruyter, terwijl zij op school nooit iets te horen krijgen van Yo Fei (Gak Hoei) of Dr. Sun Yat Sen.

Als zij van een belangrijke figuur uit de Chineesche geschiedenis iets horen vertellen als bijv. Tseng Cheng Kung alias Koxinga dan moeten zij zich tevreden stellen met het verwrongen beeld van den niet al te best ingelichten schoolboekschrijver.

Wij herinneren ons nog uit onze eigen schooljaren hoe de leerlingen een boekje kregen over „Hoofdpersonen uit de algemeene geschiedenis” van Van Rijssen.

Japan werd in dit boek vertegenwoordigd door keizer Mutshuhito en ook China werd niet vergeten, alleen kon de schrijver blijkbaar uit de heele Chineesche geschiedenis geen geschikter en belangrijker figuur uitpikken dan de Engelsche generaal Gordon!

GEWELD.

Er bestaat een aardig Japansch verhaaltje omtrent de drie grootste historische figuren van Japan.

Alle drie wilden een nachtegaal leeren zingen.

De eerste Nobunaga, probeerde dit met geweld en gaf het bevel den vogel te doden als hij niet zong, doch de nachtegaal zweeg tot het einde toe.

De tweede held van Japan, Hilde-

Dit zou even dwaas en bespotelijk zijn als wanneer men in een Chineesch schoolboek over algemeene geschiedenis als representant van Nederland bijv. Wellington had uitgekozen.

Gordon heeft met China even veel of even weinig te maken als Wellington met de geschiedenis van Nederland.

Doch wat de Holl. Chin. School niet geeft of om hooge politieke redenen niet mag geven, kan, neen, moet het Chineesche gezin geven.

Cok Chineesche ouders die tot hun eigen schande moeten bekennen dat zij eigen taal niet meer machtig zijn, kunnen hun toevlucht nemen tot het steeds toenemende aantal boeken in diverse talen over China en Chineesche cultuur, waaronder uitstekende.

Indien de Holl. Chin. School of welk ander schooltype ook te kort is geschoten, moet het gezin handelend optreden en het Chineesche kind geven wat hem toekomt.

Naast of zelfs boven den schoolinvloed behoort die van het gezin te staan en vooral de ontwikkelde Chineesche moeder kan in dit opzicht veel doen.

Ook de Chineesche onderwijzer aan de H. C. S. kan corrigerend optreden, maar als landsdienaar staat hij niet zoo vrij als de Chineesche moeder of vader, die aan de opvoeding van hun kind die richting kan geven als zij dat zelf wenschen, zelfs tegen den stroom van het gangbare onderwijs in.

Overheidsorganen en zendelingen mogen de school hebben, de Chineesche ouders bezitten gelukkig nog steeds het gezin.

yoshi trachtte zijn doel met de vreeselijkste bedreigingen en steeds wreedere straffen te bereiken, doch eveneens zonder resultaat.

De derde, Iyeyashoe, volgde echter een andere methode: hij zou net zoo lang wachten tot dat zijn nachtegaal spontaan van zelf zou zingen en ziet toen de lente kwam, sloeg de nachtegaal op onvergetelijke wijze.....

POPPENSPEL.

Aan een hoofdartikel in *De Ind. Crt.* van 13 Juli ontleenen wij het volgende:

Amerika is niet alleen het land der onbegrenste financiële en economische mogelijkheden, doch ook een reservaat voor menschelijke buitensporigheid.

De burgemeester van New York heeft de psychologische farce toegepast op het gehele Amerikaansche volk! Hij zond aan zijn ambtenaar te Tokio een stel levensgrote poppen voorstellende Mr. en Mrs. America, die een boodschap van „goodwill” in dit geval niet „towards men”, maar „towards Japan”, overbrachten.

Aan de fijnzinnige Japanners bleek deze symbolische scherts uitermate wel besteed. Een Hollandsche, niet begrijpende, burgervader zou zich ongetwijfeld in zijn ambtelijke waardigheid beleefd hebben gevoeld. Niet alzoo de burgemeester van Tokio, die deze stomme doch daardoor des te duidelijker sprekende vertegenwoordigers der Amerikaansche natie met eerbewijzen ontving, Mr. en Mrs. America officiele bezoeken liet afleggen bij de Japansche hoogwaardigheidsbekleeders en hen deed aanzitten bij te hunner eere aangerichte feestmalen.

Zoo is dus de Japansche burgemeester zijn Amerikaanschen collega te glad af geweest: of wel: deze beide heeren hebben elkander wonderwel begrepen in dit poppenspel der internationale verhoudingen.

Sedert een paar honderd jaren reeds is het woord poppen-kasterij voor ons de gangbare term voor al wat in het openbare leven een hol schijnvertoon is.

Cp welke poppenkasterij heeft de burgemeester van New York gedoeld? En van welke „goodwill” verzekeren zijn poppen den Japanners?

Mr. en mrs. America zullen wel als specifiek Amerikaansch bedoeld zijn. Maar er is niets tegen, de vertooning te associeren met de actuele voorstellingen op het wereldtooneel, met de maskerade van den dag; de moreele veroordeeling van eenzijdige vredesbreuk door den

Volkenbondsraad, het politieke kaartenhuis van Stresa, de nieuwe Fransch-Russische vriendschap, de plotseling noodzakelijk gebleken beschaving van Abessynië!

De poppen van New York kunnen ook den weg wijzen voor een goedkoopere uitwisseling van officiële bezoeken der representanten van regeeringen. Een der voordeelen is dat de poppen zich niet verspreken kunnen bij het beleefdheidsbezoek en men hen later niet aan eenig gegeven woord kan houden.

Als straks mr. en mrs. Japan, eveneens in effigie, een contravisite aan den burgemeester van New York komen brengen en door hem zullen worden voorgesteld op het Witte Huis, zal er tusschen Amerika en Japan een gedachtenwisseling hebben plaats gehad in hoog-modernen trant, waarbij immers aan den vorm zal zijn voldaan en inmiddels ieder zijn eigen gedachten voor zichzelf zal hebben kunnen houden.

Het voorbeeld verdient navolging. Doch Europa is waarschijnlijk nog niet rijp, wel sinds lang voor de maskerade, doch nog niet voor de maskerade als voorstelling der werkelijkheid.

De poppen van den New Yorkschen burgemeester spreken een wonderlijke taal, niet de taal der mensen, doch de taal van het ongesproken woord. Zij behoefden alleen maar ten toonele te verschijnen en door mensen met zich te laten sollen om ons te laten zien, niet wie en hoe *zij*, doch wie en hoe *wij* zijn. Door hun poppenwezen zelve in hun missie naar Tokio keeren zij de rollen om:

Niet *zij*, doch *wij* zijn de poppen!

BLADVULLING.

De bankier verloor zijn hart aan een actrice en besloot met haar te trouwen. Om echter niets te riskeeren, droeg hij een detective op haar verleden te onderzoeken. Het bericht, dat de bankier na eenige dagen ontving, luidde: De dame geniet een uitstekenden roep, haar verleden is vlekkeloos en ze verkeert in de beste kringen. Toch valt het den laatsten tijd op, dat zij herhaaldelijk in het gezelschap

In China flowers are coddled, nursed and coaxed. In heat, shades are erected for blossoming trees, vines and flowers. I have seen people sit all through the breathless tropic noon fanning a drooping flower. In cold, plants are housed in paper shelters, their roots set in loam warmed by subterranean air pipes heated by buried charcoal. These are constructed today exactly as decreed by a ruler 2000 years ago — so simply designed that even the poorest and stupidest of his people might make one. In the most severe weather, florists clothe buds in little paper coats perforated with breathing holes. Although they perform an infinite amount of toil, florists charge astonishingly low price. A florist once explained that a country in which flowers — a necessity for the refinement of the heart — were sold at luxury prices was a country which had yet to learn the first principles of civilization.

According to Chinese legend, a flower presides over each month of the year, celebrating her anniversary on the fifth day after the rise of the new moon. On a flower birthday minstrels sing the flower's ballads; tea shops have special storytellers; and I have often heard the blind man entertaining laborers, when the day's toil is done, with the flower's fables.

Because there are not enough months for all, a Birthday of All Flowers is celebrated on the 12th day of the second month. On this day it is polite to make „flower calls,” taking gifts of seeds and slips to one's friends. Every flower birthday is an occasion for a party.

is van een bankier, die een twijfelachtige reputatie geniet.

— Zullen wij de huwelijksadvertentie eenige malen opnemen, juffrouw?

— Neen, dank u! Ik wil maar eenmaal trouwen!

Flowers in China.

by

NORA WALN.

I know a Chinese lady in Peking, an invalid with neither the means nor the strength to achieve a garden, who, nevertheless, has a blossom tea every year. A branch of her neighbor's wisteria extends over her courtyard wall, and each spring, when the wisteria flowers, she asks friends to come. One year the wisteria did not bloom. She had her party, gay as the previous ones, in memory of the blossoms.

Wealthy families often give parties which are magnificent flower shows. Sometimes there is an open-air stage on which actors play the flower classics. At one party I attended, the little children of the house, dressed in flower costumes, danced a flower ballet of their own improvisation. Often someone who reads well is asked to read flower poetry. According to an ancient rule of decorum the gown worn to the flower party should be delicate in color and fashioned on simple lines. It is to celebrate the flowers that people are gathered, and to wear a gown which distracts attention from the blossoms is rude.

I had lost my way and had to ask a policeman for direction. As I drew my car up to the curb the policeman was watering the phlox which he had placed around his stance on the modern concrete road. When he finished, he gave me the information I requested. But before he signaled me to move on he said: "There is no day in the year when flowers fail to bless China with their lovely charm. Is this also so in the Outer World?"

— (*Atlantic Monthly*).

*

Booze vader: Wat denkt u wel, om mijn dochter na een fufje's ochtends om zes uur thuis te brengen?

Jongeman: Ja ziet u, ik moet om zeven uur op m'n werk zijn.

Reis-indrukken.

door:

Dr. KWA TJOAN SIOE.

(Copyright Sin Po).

V

PEIPING.

Nu wij toch eenmaal over de Mohamedanen hebben geschreven, lijkt het mij niet kwaad om langer hierbij stil te blijven. Wij, Chinees-



Yin Ho Yuan, Zomerpaleis, met de Wan Shou San boven, de plaats waar de keizerin-weduwe Tzü Hsi op haar verjaardag de gelukwensen in ontvangst nam.

zen in Indonesië, hebben in den regel een verkeerde zienswijze omtrent de Mohamedanen. Meestal spreekt men kleineerend over hen. De Inheemschen worden hier door ons betiteld met den naam „orang Islam”. Ook de Inheemschen noemen zich zelf zoo. De Chineesen, die over het algemeen onwetend zijn, kijken neer op de Inheemschen en op de Mohamedanen. Dit is dom. Men moet nooit het geloof van anderen kleineeren, vooral niet het Mohamedanisme.

Onnadenkendheid heeft dikwijls tot gevolg, dat vele van mijn vrienden in polemieken als iets vernederend hebben geschreven: „laat je maar 's besnijden.”

Het zou te wenschen zijn, dat de Chineesen in Indonesië het geloof van anderen met meer eerbied behandelen.

Wij hebben op onze reizen in China verscheidene keeren Mohamedanen of Mohamedaansche instellingen ontmoet. In mijn vorige

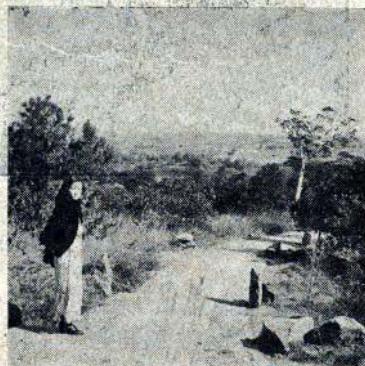
reisbrief heb ik reeds geschreven over de properheid van de Mohamedaansche restaurants. Het onderhoud van de Mohamedaansche moskees laat ook niets te wenschen over. In Canton, in Hongkong, in Peiping en in Sian hebben wij ze bezocht en wij zouden graag wenschen, dat de Chineesche niet Mohamedaansche tempels even proper werden gehouden als de Mohamedaansche.

In Peiping hebben wij een gedenkteken gezien, gewijd aan een



Het voormalige winterpaleis werd in 1900 absoluut afgebrand en vernield door de verbonden vreemde soldaten.

Een troosteloze vlakte vanaf de observatiетoren van Tsing Hua University gezien.



Een troosteloze vlakte, waar vroeger het winterpaleis, Yuen Ming Yuan, heeft gestaan. Gezien van een hoogte uit het zomerpaleis.

Mohamedaansche prinses door keizer Chien Lung opgericht. Deze kunstzinnige en tegelijk krijgs-haftige keizer heeft bij een van zijn veroveringstochten een Mohamedaansch rijk onderworpen. De vorst van het veroverde land sneeuvelde in den krijg en al zijn bezittingen werden verbeurd verklaard door keizer Chien Lung. Onder de krijgsvuur behoorde ook de echtgenoot van de gesneeuvelde Mohamedaansche vorst prinses Siang Fei, of de „geurige prinses”, een vrouw van buitengewone schoonheid een voornaamheid.

De ridderlijke keizer was onder haar bekoring gekomen. Hij schonk haar veel attenties. Prinses Siang Fei kon echter haar man niet vergeten. De machtigste vrouw in China kon zij worden, maar zij bleef haar gesneeuvelde echtgenoot en haar godsdienst getrouw. Na langen tijd, toen het aanzoek van Chien Lung weer afgewezen werd door Siang Fei, was de keizer zeer terneergeslagen naar zijn paleis teruggekeerd. Chien Lungs moeder, die het verdriet op haar keizerlijke zoon's gezicht kon merken, hoorde de redenen hiervan van een hoveling. Zij zond direct na het vernemen van deze redenen aan Siang Fei een zijden koord. De Mohamedaansche prinses nam het koord met de noodige eerbied in



Gezicht vanuit de Wan Shou San op de Si-San, de Westelijke bergen, met de Yade Fountain-pagode.

ontvangst en toen Chien Lung den volgenden dag hoorde; dat Siang Fei zich had opgehangen was hij zeer bedroefd. Uit eerbied voor de huwelijksstrouw van deze Mohamedaaansche prinses heeft Chien Lung haar een tempel doen oprichten.

Chien Lung, de grootste van de Mandchu keizers heeft in zijn regeringsperiode heel veel schoons aan China geschonken.

Hij heeft de Chineesche legers aangevoerd om de naburige staten tot onderwerping te brengen. Sinkiang, Thibet, Burma etc. wist hij onder zijn heerschappij te brengen.

Een kunstzinnige keizer en een allround sportsman.

Tempels heeft hij laten restaureren. Paleizen heeft hij laten bouwen. Na de pacificatie van China en na de onderwerping der naburige stammen leefde men in China in pais en vree, de schatten stroomden van alle kanten toe. De landbouwer kon van zijn arbeid genieten. Voorspoed en rijkdom waren overal te vinden. Het winterpaleis, even buiten Peiping gelegen, het zomerpaleis, verder op naar de Jade-fountain op de uitloopers van de Si-san, de westelijke bergen.

Van het winterpaleis is niets meer overgebleven dan een troosteloze vlakte.

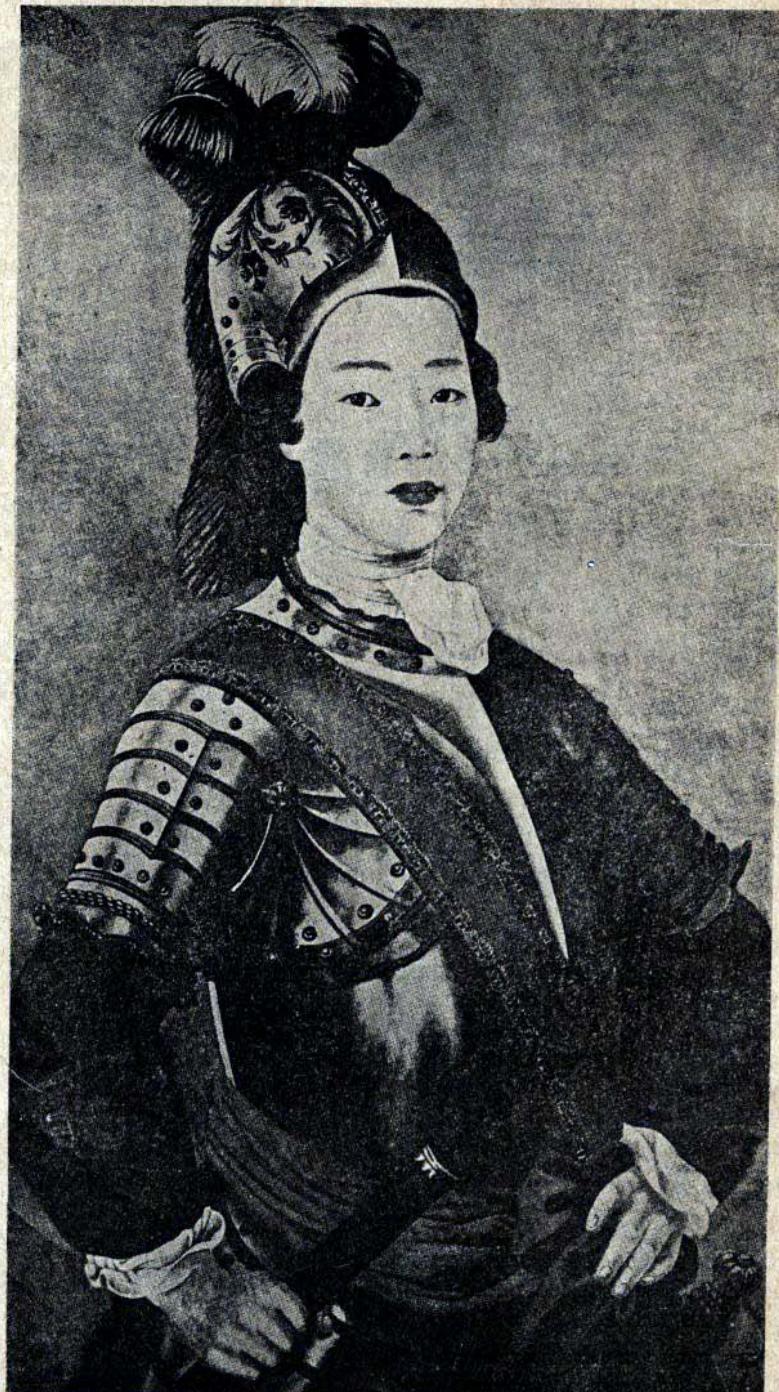
In 1900 hebben de verbonden vreemde mogendheden de buitenlandsche soldaten dit paleiscomplex laten platschieten, verbranden en uitroven.

De geweldige verzameling van kunstschatte werden geroofd, vernield en verbrand.

De Vikings, de Vandalen, kwamen uit Japan en Europa de oude hoofdstad van China brandschatten. Is het te verwonderen, dat het woord barbaar tot nu toe nog steeds gegeven wordt aan der doorsnee vreemdeling in China?

Zij, die de kunstschatte in de andere paleizen hebben gezien, kunnen geen woorden van afkeuring genoeg vinden voor die moderne Vandalen van de twintigste eeuw.

De boxers opstand heeft aan China en aan de menschheid heel wat gekost.



Prinses Siang Fei uit Kashgar geteekend door een Italiaansche kunstschilder aan het hof van Chien Lung (1734-1794).

BLADVULLING.

Een jong meisje maakte met een berggids een moeilijken tocht. Ze schoten uitstekend met elkaar op en op den top van den berg aangekomen, liet ze zich door hem kussen. Dan zei ze:

— We zijn te ver gegaan!
— Ja, — Vond de gids, — dat

hadden we beneden ook kunnen doen!

Jongeman (tot redacteur):
Ik heb u twaalf moppen gezonden.

— Dat weet ik.
— Hebt u ze allemaal al gelezen?
— Ja, twintig jaar geleden.

Onder mannen.

(Door een man).

„HEB je dat gelezen, zeg? Die brieven van een vrouw aan een vrouw in het *Sin Po* weekblad? Dat moet wel een vrouw van veel ervaring wezen. Ze geeft zulke wijze raad en op zoo'n bezadigde grootmoeder manier, vind je niet?” vroeg de jongeling met de blozende koontjes.

„Nou? Ik wed, dat ze een bakvischje is of hoogstens een pas getrouwde vrouw. Die kunnen zoo geweldig ervaren doen en wijze raad uitdeelen. Die hebben ook zulke vaste overtuigingen. De man is beslist een afschuweijke polygamist, terwijl de vrouw een monogamiste is van nature. De vrouw is ook over het algemeen de verdrukte onschuld”, vond de man met de sigaar in den mond.

„Is het dan niet zoo?” vroeg de blozende jongeling.

„Hoor me zoo'n groentje eens!” riep de Don Juan van het gezelschap uit. „De vrouw is — en dit geef ik je op een briefje — nog erger polygaam dan de man. Dat wil zeggen als ze de smaak eenmaal te pakken heeft en ik geef je de verzekering, dat daar heusch niet veel toe noodig is. Kijk maar eens hoe vlot dat bij de filmsterren toegaat. Die kiezen bij elke nieuwe japon een nieuwe man. Dat de vrouwen zoo gebeten zijn op de zoogenaamde polygamistische neigingen van den man is feitelijk niets anders dan loutere jaloezie.

Ja ze hebben een wonderbaarlijke neiging om van Amatrice over te gaan tot het beroeps-polyandisme, als ze eenmaal de smaak te pakken hebben.”

„Dat geloof ik niet, nee dat is onzin,” riep de blozende jongeling uit.

„Het lijkt me toe, dat de vrouw werkelijk genoeg heeft aan één man!”

De man met de sigaar zag medelijdend neer op zooveel onnoozelheid.

„Ja,” zei hij, „twee tegelijk is wel een beetje onwaarschijnlijk, ofschoon ze in Tibet daar anders over denken naar men zegt, want dat geldt daar voor ordinair en onbetrouwbaar om maar één man tege-

lijk te hebben. Als je er goed over nadenkt, dan is daar wel wat voor te zeggen. Maar aangezien ik een man ben, of althans officieel tot het mannelijk geslacht gerekend word, prefereer ik toch de Islamitische manier. Zie je, daar is de man egoïst voor.”

De blozende jongeling keek een oogenblik verslagen, maar dat duurde niet lang. Weliswaar had hij nog geen ervaring van vrouwen opgedaan, maar is dat niet een reden temeer om des te onwrikbaarder inzichten te hebben?

„Oh, jullie zijn cynisch,” meende hij. „Jullie ervaring is niets anders dan ervaring met slechte vrouwen. De vrouw is in werkelijkheid niet zoo. Jullie hebben ze zoo gemaakt!” riep hij hartstochtelijk uit. De Don Juan wou nog wat zeggen over het verschil tusschen fatsoenlijke en slechte vrouwen. Dat de „slechte” vrouwen slechts datgeene doen, wat de fatsoenlijke vrouwen droomen

en nog meer wijsheid à la Freud, maar de man met de sigaar vond het welletjes en meende, dat de jongeling wel anders zou denken tegen den tijd, dat hij niet meer zoo bloosde.

„Het is heelstaal niet noodig, dat wij hem dat leeren. Daar zullen de vrouwen zelf wel voor zorgen en ik vrees op een degelijke, al te degelijk en afdoende manier.”

Om het gesprek af te leiden gaf hij er een andere wending aan.

„In dit opzicht vind ik dat stuk in het *Sin Po* weekblad wel merkwaardig, dat de schrijfster terug wil van al dat emancipatie-gedoe, dat de Chineesche vrouw geen geluk gebracht heeft doch slechts ingewikkelde problemen.”

„Ik geloof niet, dat ze wou,” bracht de blozende jongeling in. „Ze woog de voordeelen tegen de nadeelen op en vond alleen maar, dat de vrouw wat meer bescheiden moest zijn.”



Ruïne van de minaret van Mohamedaansche moske, door Chien Lung opgericht tijdens het leven van prinses Siang Fei uit Kashgar, even buiten de verbodenstad.

„Nou, ja. Maar dat is toch al een heel andere toon, dan je gewoonlijk te hooren krijgt. Rechten en eischen plus een hoop bombarie er bij, maar hier heb je een geval, dat een vrouw begint te beseffen, dat ze toch aan het korste eind trekt met al die rechten. En dit is al een goed begin.”

„Ik vind de tegenwoordige toestand nog zoo kwaad niet” vond de Don Juan. „Het huwelijksleven van tegenwoordig is niet meer zoo saai. Ja het is soms zeer interessant en bovendien kan je nog in troebel water vissen. Een gescheiden vrouwtje troosten is nog zoo'n kwade karwei niet. Nee hoor, ik vind dat vrijheid, blijheid is. Laten ze maar zoo doorgaan en steeds meer eischen van liefde, maneschijn en rozegeur, die altijd overal te vinden zijn, behalve bij de echtenootten. Maar er zullen toch nog altijd wel sullen zijn, die deze „waardigheid” willen bekleeden, zoodat we ons daar geen zorgen over hoeven te maken.”

De blozende jongeling voelde weer een golf van verontwaardiging in zich opkomen.

„Het is geen wonder, dat de vrouwen klagen, als ze met zulke mannen als jullie te doen hebben. Jullie maken de vrouw cynisch en ontrouw!” vond hij.

„Nou?” bracht de man met de sigaar daar tegen in. „Ik dacht, dat ik vroeger ook zoo mooi over de vrouwen dacht als jij nu!”

„Dan hebben andere mannen jou ideeën vergiftigd. Er zijn toch nog genoeg mannen van ervaring en van naam die de vrouw hoger achten dan den man. Gandhi bijvoorbeeld en zoovele beroemde dichters.”

„Gandhi heeft het niet over de moderne vrouw,” antwoordde de Don Juan. „Die zouden zich ziek lachen om zijn uitstaande oren, zijn witte schortje, zijn magere ribben en zijn dieet van geitemelk. De moderne vrouw heeft alleen respect voor een Rudolf Valentino. En wat die beroemde dichters betreft, die moeten wel iets hebben om in vervoering te geraken, daar zijn ze dichters voor. Maar het eigenaardige is, dat de dichters toch weer niet zoo gek zijn, dat ze fatsoenlijke huisvaders willen worden. Zoo-

ver gaat hun dichterlijkheid nog niet. Daar zijn alleen de sullen toe in staat, de ongenezelijke goede huisvaders.”

„Dus jij vindt je zelf een heele Piet, terwijl al die getrouwde mannen, die toch wat bereikt hebben in het leven, sullen zijn.”

„In zeker opzicht zeer zeker! Wie van de modern getrouwde mannen kan nou met zekerheid zeggen, dat hij zich afslooft voor zijn eigen kinderen? Met al die rozegeur en maneschijn in de lucht is het een heele toer om daar-zekerheid van te hebben. Daarom is het verstandiger om de gewoonten van de koeekoek na te volgen”, raadde de Don Juan aan.

Des jongelings gedachten raakten verward en hij berekende hoe vaak deze Don Juan wel de koeekoek uitgehangen had.

Dit argument, dat de vrouw altijd wel weet wie haar eigen kinderen zijn, terwijl de man dat nooit met zekerheid zeggen kan, maakte wel eenigen indruk op hem, want al was hij zeer idealistisch, hij moest zich bekennen, dat die koeekoek-streken hem lang niet aanstonden.

Maar hij stelde zich iemand voor met grote zachte oogen en een roze mond en met een krachtig handgebaar verwierp hij alle sophisterij. Nee bij haar was dat ondenkbaar!

Bij Háár is het altijd en telkens ondenkbaar!

„Niet alle vrouwen zijn zooals je denkt” zei hij en de Don Juan moest dit ook be-amen. „Maar dat is hem juist! De mogelijkheid, dat je een lot uit de grote loterij trekt, lokt den mensch om te koopen. Die geringe mogelijkheid is juist het fatale. Dat maakt juist zooveel slachtoffers”.

De man met de sigaar besloot, dat: „De heeleboel in het honderd loopt als je vrouwen laat meespreeken in maatschappelijke problemen. Het hele vrouwen-probleem moet opgelost worden met een rietje, zooals Mussolini en Hitler gedaan hebben. Die redeneeren niet, maar decreteren hoe de vrouwen zich hebben te gedragen. De heel ingewikkeldheid verdwijnt

op die manier en de huwelijken en geboorten in Duitschland en Italië nemen toe. De vrouw is even gelukkig of ongelukkig als ze altijd geweest is, maar het gevoel van zekerheid is toegenomen, de toestanden worden ordelijker en de staat en de natie varen er wel bij.

De man zoowel als de vrouw van 4000 jaar geleden waren precies dezelfde als tegenwoordig geen haartje beter of slechter of verstandiger. Het is toch eigenlijk te gek, dat de vrouw het nu opeens zooveel beter zou weten.

Als je de vrouw der gang laat gaan dan wordt alles louter maneschijn en rozegeur en alle mannen worden koekoeks of ze proberen het te zijn. Nee hoor die emancipatie-nachtmerrerie heeft ons van den wal in de sloot geholpen. Als we op deze manier doorgaan, dan krijgen we beroeps-weduwen-en gescheiden-vrouwtjes-troosters en iedere vrouw wil wel eens getroost worden nietwaar? Dat wordt het tijdperk van de glorie der romantiek en van de Don Juans. De kinderen? Dat is immers bijzaak?

Zolang de wereld bestaat zijn de vrouwen altijd onder den duim gehouden desnoeds met een rietje, of een knots maar nu zijn ze los gelaten en eenmaal uit den band gesprongen wordt het een vrolijk lustig zigeuner en Bohemien huis-houdentje, dat vroeg of laat eindigt met promiscuiteit, m.a.w. op zijn hondjes.”

Aldus sprak de man met de sigaar, maar de jongeling met de blozende koontjes geloofde er geen woord van.

„Er is toch nog zooiets als billijkheid, rechvaardigheid en hogere moraal!” meende hij.

Hier schoot de Don Juan in den lach. „Laat ik je dit zeggen knapje, dat de vrouw het meest immoreele wezen is juist als ze lief-heeft. Maar het is een Goddelijke zalige immoraliteit, dat moet ik je toegeven!”

Dit ging het begrip des jongeling te boven en hij zuchte, zooals hij later nog vaak zuchten zal om der wille der hogere moraal, totdat hij verleerd zal zijn te blozen.

Het Levenselixir in Oud-China.

door :

NIO JOE LAN, Batavia.

II

(Slot).

De *Hsi Yu Chi* is Buddhistisch. Daarom, laten wij thans zien, of de Taoisten ook een eigen opvatting van levenselixir hebben.

Hier voor behoeven wij niet lang te zoeken.

Ieder onzer heeft natuurlijk, voornamelijk op Phewee Tjapgouw, de maankoeken gezien, waarop de Maan-haas is afgebeeld. Men ziet het dier hard bezig aan het werk, zittende onder de overhangende bladeren van den heiligen Cassia-boom, in de maan. Het geen de haas doet is niets anders dan..... het levenselixir bereiden! En wel in den vorm van de Pil der Onsterfelijkheid!

Wel een aangenaam en nuttig bezigheidje heeft dus de haas daarboven in de maan, althans volgens Taoistisch geloof!

Als zoodanig is de haas in de maan dan ook onsterfelijk geworden door den lof, hem rijkelijk toegezongen door de subtile en fijngevoelige naturen, die de dichters zijn!

IV

Uitingsvormen op het gebied der novellen.

Wij zullen in dit verband het eerst de aandacht vestigen op de *Hai Ni Shih Chou Chi* (De Tien Continenten in den Oceaan), geschreven door Tung-fang Shuo, een vermaarden dichter uit de Han-dynastie.

In dit werk waren aangetekend de antwoorden, die Tung-fang Shuo aan Keizer Han Wu Ti gaf aangaande de tien vastelanden midden in den Oostelijken oceaan. Eén hiervan was Tsu Chou, waar er een soort gras groeide, dat alles wat leefde onsterfelijk kon maken. Menschen, die reeds drie dagen

gestorven waren, konden daarmee uit den dood worden opgewekt, en niet alleen herkregen zij de levensgeesten, doch werden zij ook voor altijd buiten het bereik van den Zeisman gesteld.

Het boek releveert dan de expeditie van Hsü Fu op last van Chih Hwang Ti.

Ook in de novel *Ching Hua Yuan*, geschreven door Li Yu Chen, die reeds in het Maleisch is vertaald, treffen wij een wel zeer bijzondere soort van levenselixir aan.

Op hun zeereis beklimmen Ling Chih Hsiang en T'ang Ao ook den berg Tung K'ou Shan. Toen zij zich daarop bevonden, verscheen er een eigenaardig wezen in den vorm van een heel, heel klein mannetje op een dito paardje. De schipper To Chiu Kung kreeg het in de oogen en zette het achterna, gevolgd door T'ang Ao. Ten laatste viel het eigenaardige ding T'ang Ao in handen, die het dadelijk opat.....

Het kleine wezentje, zegt het verhaal, was een Jou Chih (肉芝), wat moeilijk te vertalen is, vooral omdat wij hier met een puur fantastisch geestesproduct te doen hebben; een vertaling van dien naam zou echter kunnen zijn: vleesch-paddestoel. En het heette, dat wanneer men een Jou Chih kon vangen en opeten, men een onsterfelijke zou worden.

Zoodat wij dus zien, dat hier het levenselixir niet uit een aftreksel bestond, doch gevormd werd door een geheimzinnig — naar het schijnt — diertje!

Op welke wijze een pil, die onsterfelijkheid moest bezorgen, bereid werd, vinden wij in de novel *Chin Ping Mei*, waarvan de vermoedelijke schrijver Wang Shih

Cheng uit de Ming-dynastie is, beschreven.

Hsi-men Ching ontmoette een hem vreemd voorkomenden monnik, noodigde dezen uit in zijn huis te komen, en vroeg hem om medicijnen, die hem een lang leven konden waarborgen. De monnik gaf hem enige pillen, waaraan hij een dergelijke kracht toeschreef. De pillen waren volgens den eigenaar bereid uit de essence van honderd verschillende bloemen, evenzoovele verschillende grasoorten, een gelijk aantal boom en dito hoeveelheid vruchten, waarvoor eerbiedig en oprecht wierookstokjes waren aangestoken op den 3den dag van de 3de maand, den 5den dag van de 5de maand, den 7den dag van de 7de maand en den 9den dag van de 9de maand, waarna dat alles in een reine kamer, vermengd met stroomend water, tot een brij gekookt werd. Na 49 dagen in de heldere zon te drogen gelegd geweest te zijn, werden er daarvan pilletjes gerold.

Zal men nog zoover kunnen komen, dat het levenselixir in welken vorm ook inderdaad uit het Rijk der Dromen naar onze Wereld der Stoffelijkheden kan worden overgebracht?

Denkelijk is dit echter nog moeilijker dan het tot stand brengen van het ook zoo zeer gewenschte perpetuum mobile!

BLADVULLING.

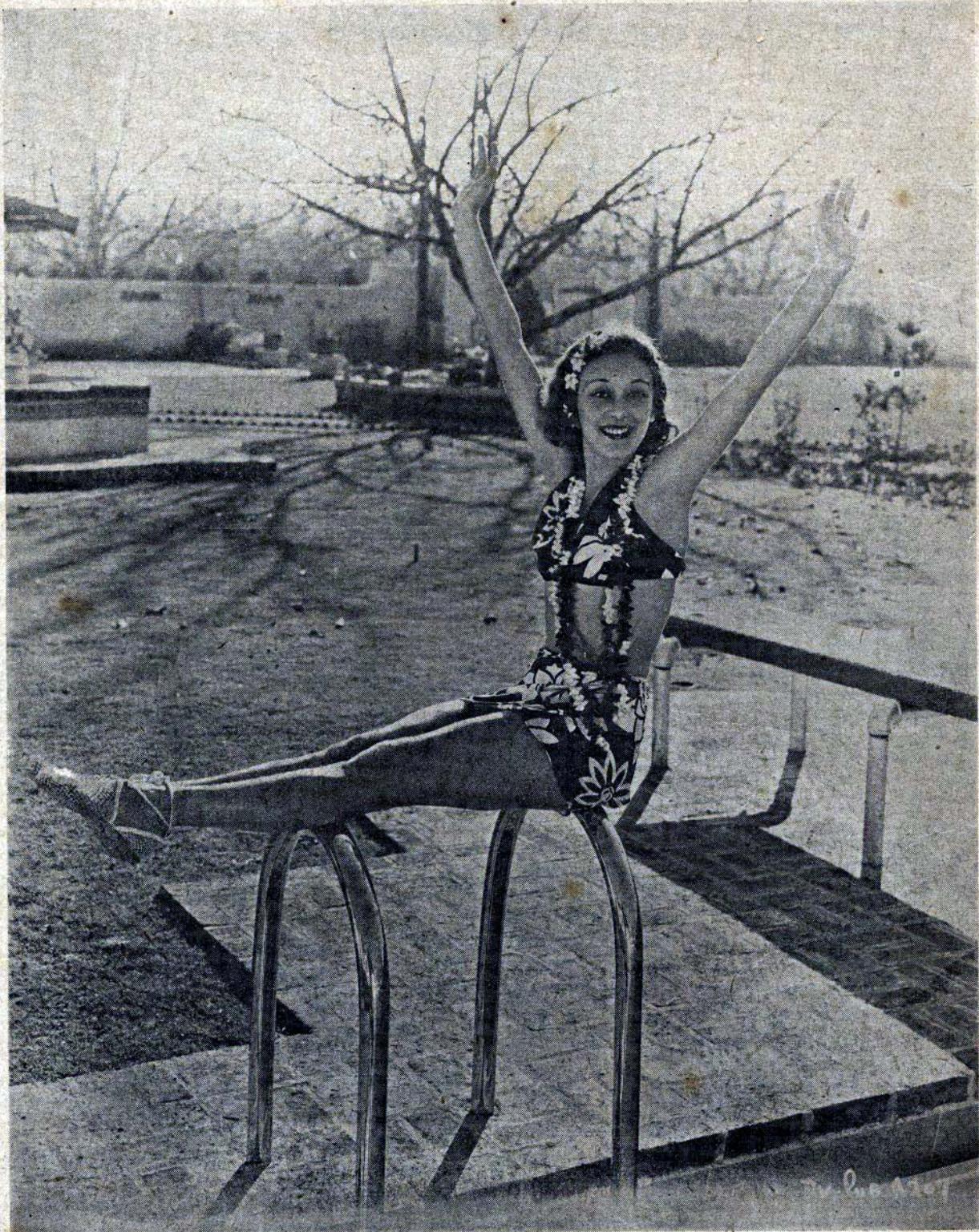
Rechter: — Is u al eerder in de gevangenis geweest?

Beklaagde: — Ja edelachtbare.

Rechter: — Waarvoor?

Beklaagde: — Om m'n vader te bezoeken.

Dalem tempo senggang.



Djika dapet vrij dari pakerdjahan, Ann Dvorak soeka djemoer diri dalem kebonnja, di samping
bak pranti mandi.

„PENGOENDJOEKAN PERLOE“ ada satoe boekoe beroena bagi segala orang jang batja Melajoe.

Banyak hal-hal jang penting dan berfaedah, orang akan dapat pengartian dari itoe boekoe.

PENGOENDJOEKAN PERLOE

Banyak hal-hal jang telah djadi isinja boekoe „Pengoendjoekan Perloe“, jang berhoeboeng dengen wet di ini Indonesia. Antara laen-laen adalah tentang hal sebagai brikoet:

Padjek penghasilan — Pendapatan atawa onkost jang boleh diboeat potongan padjek penghasilan — Apa jang tida boleh diboeat potongan dari padjek penghasilan — Penghasilan jang terbebas dari padjek penghasilan — Tempo hoeat bikin kaberatan atas taksiran padjek penghasilan — Aangifte padjek penghasilan tida boleh dipalloeken — Padjek kakajahan — Kakajahan jang dibebaskan dari vermogensbelasting — Tabaksaccijs — Beberapa hal jang terantjem hoekoeman berhoeboeng dengen perlanggaran dari tabaksaccijs — Zegel dari tabaksaccijs — Rekest dakwa oetang oewang sewa roemah — Rekest dakwa oetang accept — Rekest minta idjin lakoeken conservatoir beslag — Rekest minta dikasi masock boei oetang — Rekest minta merk dagang — Rekest minta idjin boeka waroeng — Rekest minta idjin boeka hotel — Rekest minta idjin diriken fabriek koffie — Rekest minta rechtspersoon perkoempoelan — Rekest minta hak erfacht — Rekest minta dikoerangken atas taksiran padjek penghasilan — Rekest minta revolver —, dan laen' lagi masih banjak.

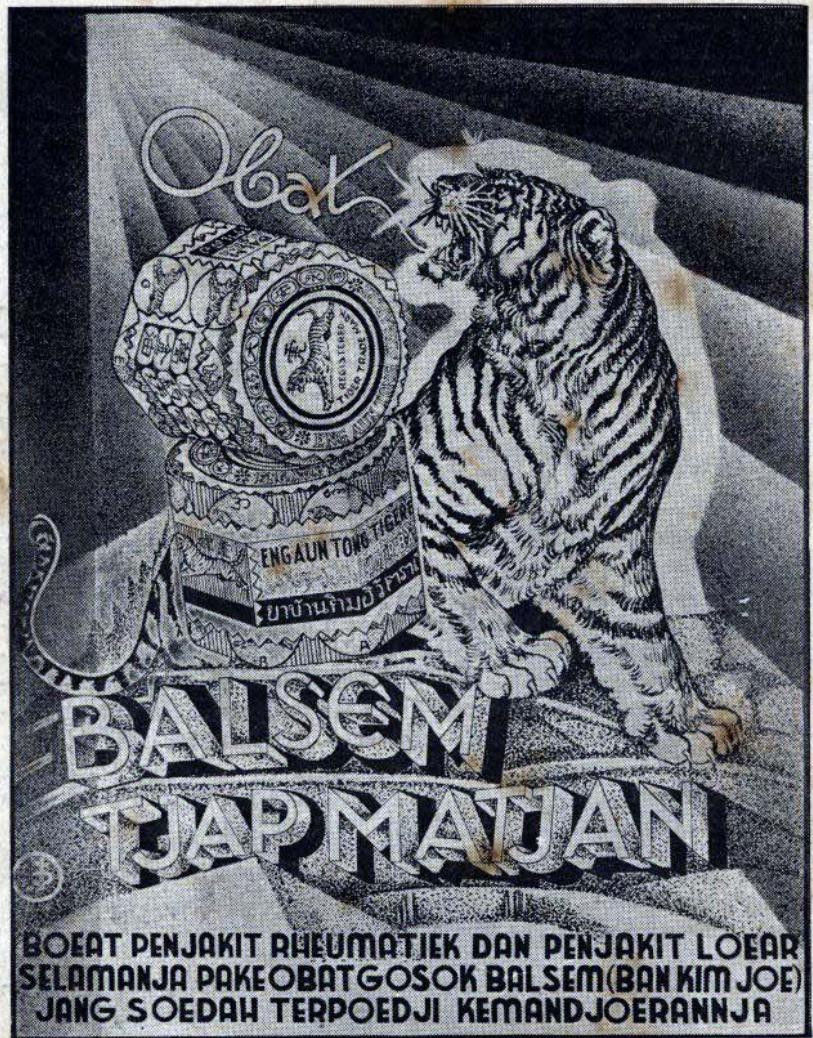
Dengan beli satoe boekoe „Pengoendjoekan Perloe“ orang akan dapat keterangan banyak hal-hal jang penting dan berfaedah.

Ini boekoe selaloe tinggal berharga boeat tempo jang lama. Sa-habis dibatja masih boleh disimpen, akan goena sawaktoe-waktoe boeat dapat pengoendjoekan apa-apa jang perloe.

Harga satoe boekoe f 5.— laen onkost kirim. Pesenan dengen postwissel f 5.30 atawa f 5.55 rembours per post.

Kiriman oewang dan soerat pesenan pada:

Drukkerij SIN PO, Asemka, Batavia.



BOEAT PENJAKIT RHEUMATIEK DAN PENJAKIT LOEAR
SELAMANJA PAKEOBATGOSOK BALSEM(BAN KIM JOE)
JANG SOEDAH TERPOEDJI KEMANDJOERANNJA